

PROCESSO VERBALE ADUNANZA CXXXII

**DELIBERAZIONE CONSIGLIO PROVINCIALE DI TORINO**

**14 febbraio 2012**

Presidenza: Giancarlo VACCA CAVALOT  
Giuseppe CERCHIO

Il giorno 14 del mese di febbraio duemiladodici, alle ore 14,00, in Torino, piazza Castello n. 205, nella Sala del Consiglio Provinciale "E. Marchiaro", sotto la Presidenza dei Vice Presidenti Giancarlo VACCA CAVALOT e Giuseppe CERCHIO e con la partecipazione del Segretario Generale Benedetto BUSCAINO e, per la restante parte, del Vice Segretario Generale Nicola TUTINO, si è riunito il Consiglio Provinciale come dall'avviso del 10 febbraio 2012 recapitato nel termine legale - insieme con l'Ordine del Giorno - ai singoli Consiglieri e pubblicato all'Albo Pretorio on-line.

Sono intervenuti i Consiglieri:

Alessandro ALBANO - Roberto BARBIERI - Costantina BILOTTO - Claudio BONANSEA - Patrizia BORGARELLO - Roberto CAVAGLIA' - Giuseppe CERCHIO - Roberto CERMIGNANI - Vilmo CHIAROTTO - Giovanni CORDA - Loredana DEVIETTI GOGGIA - Erika FAIENZA - Davide FAZZONE - Antonio FERRENTINO - Silvia FREGOLENT - Eugenio GAMBETTA - Carlo GIACOMETTO - Salvatore IPPOLITO - Nadia LOIACONI - Michele MAMMOLITO - Gerardo MANCUSO - Gerardo MARCHITELLI - Angela MASSAGLIA - Dario OMENETTO - Franco PAPOTTI - Umberto PERNA - Raffaele PETRARULO - Cesare PIANASSO - Domenico PINO - Nicola Felice POMPONIO - Claudia PORCHIETTO - Renzo RABELLINO - Caterina ROMEO - Daniela RUFFINO - Giuseppe SAMMARTANO - Gian Luigi SURRA - Giancarlo VACCA CAVALOT - Pasquale VALENTE.

Sono assenti il Presidente della Provincia Antonio SAITTA e i Consiglieri: Sergio BISACCA - Barbara BONINO - Ivano CORAL - Bruno MATOLA - Roberto TENTONI - Giampietro TOLARDO - Carmine VELARDO.

Partecipano alla seduta gli Assessori: Gianfranco PORQUEDDU - Umberto D'OTTAVIO - Carlo CHIAMA - Marco BALAGNA - Piergiorgio BERTONE - Ugo PERONE - Mariagiuseppina PUGLISI - Roberto RONCO - Ida VANA - Antonio Marco D'ACRI.

E' assente l'Assessore Alberto AVETTA.

Commissione di scrutinio: Claudio BONANSEA - Cesare PIANASSO - Caterina ROMEO.

*(Omissis)*

**OGGETTO: Protocollo di intesa tra la Provincia di Torino e la Città di Torino per la definizione dei rapporti patrimoniali relativi agli immobili destinati alle funzioni socio assistenziali in ambito materno-infantile e disabilità e servizi per l'impiego. Revoca e nuova approvazione.**

N. Protocollo: 46817/2011

Il **Vice Presidente del Consiglio, Vacca Cavalot** pone in discussione la deliberazione proposta dall'Assessore D'Ottavio, a nome della Giunta (28/12/2011) ed il cui testo è allegato al presente verbale sotto la lett. A).

u v u v u v u

(Seguono:

- *l'illustrazione dell'Assessore D'Ottavio;*
  - *l'intervento del Consigliere Corda che presenta anche un emendamento, allegato sotto la lett. B);*
  - *gli interventi dei Consiglieri Rabellino, Fazzone, Papotti e Loiaconi;*
  - *la replica dell'Assessore D'Ottavio;*
- per i cui testi si rinvia al processo verbale stenotipato e che qui si danno come integralmente riportati).*

~ ~ ~ ~ ~

Il **Vice Presidente del Consiglio, Vacca Cavalot**, non essendovi più alcuno che domandi la parola, pone ai voti l'emendamento, allegato sotto la lett. B):

La votazione avviene in modo palese, mediante l'utilizzazione di sistemi elettronici:

Presenti = 34

Votanti = 34

Favorevoli 11

(Albano - Bonansea - Cerchio - Giacometto - Loiaconi - Marchitelli - Papotti - Pianasso - Rabellino - Ruffino - Surra)

Contrari 23

(Barbieri - Bilotto - Cavaglià - Cermignani - Chiarotto - Devietti Goggia - Faienza - Fazzone - Ferrentino - Fregolent - Ippolito - Mammolito - Mancuso - Massaglia - Omenetto - Perna - Petrarulo - Pino - Pomponio - Romeo - Sammartano - Vacca Cavalot - Valente)

**L'emendamento risulta respinto.**

~ ~ ~ ~ ~

Il **Vice Presidente del Consiglio, Vacca Cavalot**, non essendovi alcuno che domandi la parola, pone ai voti la deliberazione il cui oggetto è sottoriportato:

**OGGETTO: Protocollo di intesa tra la Provincia di Torino e la Città di Torino per la definizione dei rapporti patrimoniali relativi agli immobili destinati alle funzioni socio assistenziali in ambito materno-infantile e disabilità e servizi per l'impiego. Revoca e nuova approvazione.**

N. Protocollo: 46817/2011

Non partecipano al voto = 8 (Bonansea - Cerchio - Giacometto - Loiaconi -  
Papotti - Pianasso - Ruffino - Surra)

La votazione avviene in modo palese, mediante l'utilizzazione di sistemi elettronici:

Presenti = 23  
Votanti = 23

Favorevoli 23

(Barbieri - Bilotto - Cavaglià - Cermignani - Chiarotto - Devietti Goggia - Faienza - Fazzone -  
Ferrentino - Fregolent - Ippolito - Mammolito - Mancuso - Massaglia - Omenetto - Perna -  
Petrarulo - Pino - Pomponio - Romeo - Sammartano - Vacca Cavalot - Valente)

**La deliberazione risulta approvata.**

~~~~~

**Il Vice Presidente del Consiglio, Vacca Cavalot** pone ai voti l'immediata eseguibilità della  
deliberazione testé approvata.

Non partecipano al voto = 7 (Bonansea - Cerchio - Giacometto - Papotti -  
Pianasso - Ruffino - Surra)

La votazione avviene in modo palese, mediante l'utilizzazione di sistemi elettronici:

Presenti = 23  
Votanti = 23

Favorevoli 23

(Barbieri - Bilotto - Cavaglià - Cermignani - Chiarotto - Devietti Goggia - Faienza - Fazzone -  
Ferrentino - Fregolent - Ippolito - Mammolito - Mancuso - Massaglia - Omenetto - Perna -  
Petrarulo - Pino - Pomponio - Romeo - Sammartano - Vacca Cavalot - Valente)

**La deliberazione risulta immediatamente eseguibile.**

*(Omissis)*

Letto, confermato e sottoscritto.

In originale firmato.

Il Segretario Generale  
F.to B. Buscaino

Il Vice Presidente del Consiglio  
F.to G. Vacca Cavalot

/ar



## Proposta della Giunta Provinciale

### *All. 142 al punto e) dell'o.d.g.*

OGGETTO: PROTOCOLLO DI INTESA TRA LA PROVINCIA DI TORINO E LA CITTA' DI TORINO PER LA DEFINIZIONE DEI RAPPORTI PATRIMONIALI RELATIVI AGLI IMMOBILI DESTINATI ALLE FUNZIONI SOCIO ASSISTENZIALI IN AMBITO MATERNO-INFANTILE E DISABILITA' E SERVIZI PER L'IMPIEGO. REVOCA E NUOVA APPROVAZIONE.

N. Protocollo: 46817/2011

*L'Assessore D'Ottavio, a nome della Giunta (seduta 28/12/2011), propone l'adozione del seguente provvedimento:*

### IL CONSIGLIO PROVINCIALE

Premesso che il decentramento delle funzioni in materia socio assistenziale previste dalla L.R. 23/4/1992 n. 24 e dalla L.R. 08/01/2004 n. 1, nonché quello in materia di servizi per l'impiego previsti dalla L. 28/02/1987 n. 56 e dal D.Lgs. 25/12/1997 n. 469, determinano la necessità di disciplinare, con la Città di Torino, i rapporti patrimoniali relativi agli immobili destinati all'esercizio di quelle competenze.

Considerato che la Giunta Provinciale con propria Deliberazione n. 1224-42862 del 23/11/2010, ha approvato un protocollo di intesa con la Città di Torino, sottoscritto in data 14 febbraio 2011, finalizzato alla riorganizzazione e ristrutturazione urbanistica di immobili provinciali, con il quale si è, tra l'altro, convenuto di dare sollecita attuazione alle permutate relative agli immobili destinati ad ospitare i servizi socio-assistenziali a fronte, tra l'altro, dell'impegno della Città a modificare la destinazione urbanistica della sede degli uffici della Provincia di Corso Giovanni Lanza n. 75, nonché dell'Area Ponte Mosca.

Dato atto che, conseguentemente, veniva definita dai competenti uffici della Provincia e della Città di Torino una complessa istruttoria tecnica, alla luce della quale si è concordato di addivenire alla sottoscrizione di un protocollo di intesa disciplinante la definizione dei rapporti patrimoniali riguardanti diversi immobili destinati alle funzioni socio assistenziali e ai servizi per l'impiego oggetto di trasferimento di funzioni.

Dato atto che:

- con Deliberazione n. 9399 del 15/3/2011 la Giunta Provinciale proponeva al Consiglio Provinciale l'approvazione dello schema di Protocollo di intesa tra la Provincia e la Città di Torino per la definizione dei rapporti patrimoniali relativi agli immobili destinati alle funzioni socio assistenziali in ambito materno-infantile e disabilità e servizi per l'impiego;

- l'iter di approvazione del suddetto Protocollo di intesa veniva temporaneamente sospeso stante la manifestata necessità da parte della Città di meglio dettagliare gli elaborati planimetrici degli immobili del Comune di Torino, essendo inoltre nel frattempo giunta a fine mandato la precedente amministrazione comunale;
- nelle more del riavvio del procedimento di approvazione da parte della nuova Giunta Comunale gli uffici tecnici hanno proceduto al completamento e all'elaborazione di più dettagliate planimetrie relative agli immobili del Comune di Torino, nonché alla definizione delle competenze in ordine agli incumbenti strumentali per la formalizzazione dei trasferimenti degli immobili oggetto del Protocollo di intesa;
- che in data 14 dicembre veniva condivisa tra gli uffici preposti della Città di Torino e della Provincia nuova bozza di Protocollo di intesa tra la Provincia e la Città per la definizione dei rapporti patrimoniali relativi agli immobili destinati alle funzioni socio assistenziali e servizi per l'impiego, corredato di nuovi elaborati planimetrici e delle conseguenti integrazioni di carattere tecnico ed estimativo;
- in data 16 dicembre 2011 veniva approvata dalla Giunta Comunale proposta di Deliberazione al Consiglio Comunale n. 08033/019 di approvazione del Protocollo di intesa in discorso.

Nello schema di Protocollo si prevede:

- il trasferimento alla Città di Torino della proprietà dei beni immobili destinati all'esercizio delle funzioni in materia socio assistenziale di:
  - ) via Bologna n. 90 (piani interrato, terreno, primo e relative pertinenze, come da planimetrie allegate alla bozza di protocollo di intesa (All. 1);
  - ) via Peano n. 3 (piano rialzato e relative pertinenze, come da planimetrie allegate alla bozza di protocollo di intesa (All. 2);
  - ) Piazza Massaua n. 18 (piani interrato, porzione di piano terreno, primo e secondo e relative pertinenze, come da planimetrie allegate alla bozza di protocollo di intesa (All. 3);
  - ) via Baracca n. 42 (piano terreno, con relative pertinenze, distinto al Fg. 36, mapp. 771, sub 1)), come da planimetria allegata alla bozza di protocollo di intesa (All. 4);
- la regolarizzazione dei rapporti patrimoniali relativi all'esercizio delle funzioni in materia di servizi per l'impiego, con l'acquisizione del diritto d'uso ex artt. 1021 e ss. c.c. da parte della Provincia sui seguenti immobili:
  - ) via Castalgomberto n. 75 (porzione del piano interrato e terreno, come da planimetrie allegate alla bozza di protocollo di intesa (All. 6);
  - ) via Bologna n. 153 (piano interrato, terreno, primo e secondo, come da planimetrie allegate alla bozza di protocollo di intesa (All. 5);
- un'operazione di permuta di alcuni immobili consistente nel:
  - ) conferimento alla Città:
    - 1) della restante parte del piano terreno di Piazza Massaua n. 18 attualmente locata all'ASL TO2 (distinta al Fg. 75 mapp. 498 sub. 1-2 parte, mq. 281, valore € 365.300,00), come da planimetrie allegate alla bozza di protocollo di intesa (All. 7);
    - 2) di due alloggi ai piani 2° e 3° di via Sidoli n. 18 con relative strada e terreno di pertinenza (distinti al Fg. 118 mapp. 149 sub. 109, mq. 270, valore € 324.000,00), come da planimetrie allegate alla bozza di protocollo di intesa (All. 8);

a fronte della

- 1) rinuncia da parte della Città al trasferimento della proprietà di: laboratorio piano terreno, alloggio piano primo, alloggio piano quarto, dell'immobile di via la Salle n. 14 (rispettivamente distinti al Fg. 208 mapp. 26 sub. 30, 31, 37, mq. 386, valore € 421.790,00);
- 2) trasferimento in proprietà a favore della Provincia del terreno della Città distinto al Fg. 1188 mapp. 38 (parte) (valore € 148.314,00), di mq. 640, come da planimetria allegata alla bozza di protocollo di intesa (All. 9), sito in via Paganini angolo via Ponchielli;
- 3) rinuncia da parte della Città al riconoscimento in numerario del maggior valore concordato relativo all'immobile di Corso Giovanni Lanza n. 75 (valore 119.196,00);
- 4) acquisizione in comodato gratuito quinquennale da parte della Provincia della piastra sportiva polivalente adiacente all'I.T.C. "Carlo Levi", della estensione di circa 4.000 mq., come da planimetria allegata alla bozza di protocollo di intesa (All. 10).

Vista la tabella riepilogativa con i valori concordati degli immobili oggetto di permuta All. 11 allo schema di protocollo di intesa sottoscritta, per congruità, in data 15 dicembre 2011 dal Responsabile dell'Ufficio Tecnico del Servizio Patrimonio della Provincia di Torino.

Dato atto che il citato allegato 11, parte integrante del Protocollo di intesa, sintetizza i valori degli immobili oggetto di permuta, compresa la maggior valutazione dell'immobile di Corso Lanza n. 75 pari ad € 119.196,00, e che il suddetto valore sarà saldato nell'ambito delle operazioni di permuta, come assentito dalla Regione Piemonte con la citata nota n. prot. 901/DB 1900 del 25 gennaio 2010, richiamata nel Protocollo di Intesa oggetto di approvazione.

Dato atto che l'operazione in discorso persegue finalità di interesse pubblico, in quanto consente la definizione dei rapporti patrimoniali conseguenti al trasferimento delle funzioni in materia socio-assistenziale e dei servizi per l'impiego, consentendo poi alla Provincia la riacquisizione in piena ed esclusiva disponibilità dell'intero immobile di via La Salle n. 14, la regolarizzazione della situazione patrimoniale del terreno di via Paganini angolo via Ponchielli, ed infine l'acquisizione della disponibilità gratuita per cinque anni della piastra polivalente adiacente all'I.T.C. "Carlo Levi" di Torino.

Ritenuto pertanto di procedere all'approvazione della nuova bozza di protocollo di intesa tra la Provincia di Torino e la Città di Torino per la definizione dei rapporti patrimoniali relativi agli immobili destinati alle funzioni socio assistenziali in ambito materno-infantile e disabilità e servizi per l'impiego, allegata alla presente deliberazione (All. A) per farne parte integrante e sostanziale, in sostituzione di quella approvata con la proposta di Deliberazione n. 9399 del 15/3/2011, demandando a successivo provvedimento del Dirigente del Servizio Patrimonio la predisposizione dei relativi schemi di contratto di trasferimento ed acquisizione degli immobili, nonché di tutti gli altri atti che si rendano opportuni per la conclusione del procedimento.

Visto l'art. 41 comma 6 del R.D. n. 827 del 1924.

Visto l'art. 42, II comma, lett. l) Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con il D.Lgs. 18/08/2000 n. 267, che attribuisce al Consiglio Provinciale la competenza in materia di acquisiti ed alienazioni immobiliari.

Sentita la VII Commissione Consiliare Permanente nella seduta del 10 febbraio 2012;

Acquisiti i pareri favorevoli in ordine alla regolarità tecnica e contabile rispettivamente del Responsabile del Servizio interessato e del Responsabile di ragioneria ai sensi dell'art. 49 comma I del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 18/08/2000 n. 267.

Visto l'art. 134, comma 4, del citato Testo Unico e ritenuta l'urgenza.

### **DELIBERA**

- 1) di approvare, per le ragioni espresse in premessa, il nuovo schema di protocollo di intesa tra la Provincia e la Città di Torino per la definizione dei rapporti patrimoniali relativi agli immobili destinati alle funzioni socio assistenziali in ambito materno-infantile e disabilità e servizi per l'impiego, allegato alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale (All. A), in sostituzione di quello approvato con la proposta di Deliberazione n. 9399 del 15/3/2011, provvedimento che contestualmente si revoca;
- 2) di inserire gli immobili oggetto delle operazioni di permuta (via Sidoli 18 e porzione locata all'ASL di Piazza Massaua 18) nel Piano delle alienazioni 2012 ex art. 58 D.L. 25/6/2008 n. 112, immobili il cui valore complessivo è stato stimato in €689.300,00 (All. 11);
- 3) di dare atto che il Presidente della Provincia provvederà alla formalizzazione, del suddetto protocollo autorizzandolo ad apportare eventuali modifiche di carattere non sostanziale che si rendessero necessarie.
- 4) di dare atto che il Dirigente del Servizio Patrimonio provvederà alla predisposizione ed approvazione dei contratti di trasferimento ed acquisizione degli immobili descritti in premessa, nonché al compimento di tutti gli altri atti che si rendono necessari per la conclusione del procedimento;
- 5) di rinviare la registrazione dei movimenti contabili relativi alla permuta in oggetto, ad avvenuta approvazione delle variazioni ai documenti programmatici;
- 6) di trasmettere copia del presente atto al Servizio Bilancio e Reporting economico e finanziario al fine della registrazione nel conto del patrimonio della Provincia
- 7) di dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimento con successiva votazione, separata, espressa e favorevole di tutti gli intervenuti.

\* \* \* \* \*

**PROTOCOLLO D'INTESA TRA LA PROVINCIA DI TORINO E LA CITTA' DI TORINO  
PER LA DEFINIZIONE DEI RAPPORTI PATRIMONIALI RELATIVI AGLI IMMOBILI  
DESTINATI ALLE FUNZIONI SOCIO-ASSISTENZIALI IN AMBITO MATERNO-  
INFANTILE E DISABILITA' ED AI SERVIZI PER L'IMPIEGO.**

**T R A**

il COMUNE DI TORINO – Cod. fiscale n. \_\_\_\_\_ - rappresentato da  
..... nato a \_\_\_\_\_ il .... , domiciliato ai fini della  
presente convenzione in ..... di seguito denominato Comune

**E**

la PROVINCIA DI TORINO – Cod. fiscale n. .... rappresentata da  
.....nato a ....., il ..... domiciliato ai fini della presente  
convenzione in .....

Premesso che:

- l'art. 1 della Legge regionale 24/1992 ha trasferito ai Comuni le funzioni socio-assistenziali già esercitate dalle Province. A tale scopo, l'art. 3 della medesima legge ha subordinato ad accordi, da concludersi tra la Provincia ed il Comune, il trasferimento della proprietà o la messa a disposizione alla Città tramite altro titolo dei beni immobili e mobili già destinati all'erogazione dei servizi socio-assistenziali.
- Successivamente, la Legge regionale 1/2004, emanata in attuazione della Legge nazionale 328/2000, ha disposto (art. 5 commi 4 e 5 lett. b) il trasferimento ai Comuni delle funzioni socio-assistenziali (relative al solo ambito materno-infantile ed ai disabili sensoriali) già esercitate dalla Provincia ed il trasferimento della proprietà o del diverso diritto reale in base al quale la Provincia disponeva degli immobili utilizzati alla data di entrata in vigore della Legge 328/2000 o il trasferimento dell'equivalente in denaro. Contestualmente è stata abrogata la sopra citata Legge regionale 24/1992.
- Con deliberazione della Giunta Regionale del Piemonte n. 127-4470 in data 20.11.2006 sono stati approvati i criteri per il trasferimento delle competenze previste dal sopra citato art. 5 comma 4 l.r. 1/2004 a decorrere dal 01.01.2007; inoltre, si è preso atto di quanto disposto dal citato comma 5.
- Con deliberazione n. 1744-559659/2006 in data 29.12.2006 la Giunta provinciale di Torino ha approvato l'Intesa tra la Provincia e la Città che rappresenta una prima formalizzazione dei rapporti patrimoniali in materia tra i due Enti.
- Successivamente, con deliberazione della Giunta provinciale di Torino n. 1604-1438120/2007 in data 18.12.2007 è stato disposto il trasferimento alla Regione

Piemonte dell'equivalente in denaro del valore dell'immobile sito in C.so Lanza 75, nonché la titolarità dell'alloggio sito in Via Baracca 42 all'Ente Gestore che sarebbe stato individuato dalla Regione.

- Con deliberazione della Giunta Regionale n. 45-12420 in data 26.10.2009 la Regione Piemonte ha individuato nella Città di Torino l'Ente Gestore che sarà beneficiario del trasferimento dell'alloggio di Via Baracca di cui sopra ed ha demandato a successivo provvedimento la ripartizione dell'equivalente in denaro dell'immobile di C.so Lanza 75 tra gli Enti gestori dei servizi socio-assistenziali.
- La Città di Torino e la Provincia di Torino si sono più volte incontrate per individuare i beni di proprietà provinciale ed il relativo valore destinati a funzioni socio-assistenziali da trasferire al Comune, concordando congiuntamente anche il valore di C.so Lanza 75 in euro 1.601.412,40 in virtù di una nuova definizione condivisa degli spazi utilizzati per l'esercizio delle competenze oggetto di trasferimento ai sensi della l.r. 1/2004.
- In data 14 febbraio 2011 la Provincia e la Città di Torino hanno sottoscritto un Protocollo di Intesa finalizzato alla riorganizzazione e ristrutturazione urbanistica di immobili provinciali, con il quale si è, tra l'altro, convenuto di dare sollecita attuazione alle permutate relative agli immobili destinati ad ospitare i servizi socio-assistenziali attraverso il presente Protocollo.
- Alla luce della complessa istruttoria tecnica effettuata congiuntamente dai competenti uffici della Provincia e della Città di Torino, si è pertanto concordato di addivenire alla sottoscrizione di un Protocollo di Intesa disciplinante la definizione dei rapporti patrimoniali relativi ad immobili destinati alle funzioni socio-assistenziali ed ai servizi per l'impiego.
- La normativa in materia di Centri per l'Impiego (art. 4 del D.Lgs. 23.12.1997 n. 469 che, nell'abrogare la l. 56/1987, fa salve le disposizioni di cui all'art. 3 della stessa) stabilisce che i Comuni, ove hanno sede la sezione circoscrizionale, i recapiti periodici e le sezioni decentrate sono tenuti a fornire i locali necessari per il funzionamento delle sezioni e dei recapiti medesimi.
- Da ultimo, il Comune si impegna a dare in comodato gratuito quinquennale la piastra polivalente adiacente all'ITC Carlo Levi , (All. 10) dell'estensione di circa 4000 mq, su cui saranno realizzati impianti sportivi a cura dei proponenti il P.E.C.

Tutto ciò premesso e considerato, fatta salva la superiore approvazione dei competenti organi provinciali e comunali,

## **SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

### **ART. 1**

La Provincia di Torino si impegna ai sensi della Legge regionale 1/2004 a trasferire alla Città di Torino la piena proprietà dei seguenti immobili:

- Via Bologna 90 – piani interrato, terreno e primo e relative pertinenze (come da planimetrie – all. 1);
- Via Peano 3 – alloggio posto al piano rialzato e relative pertinenze (come da planimetrie – all. 2);
- Piazza Massaua 18 – piano interrato, porzione di piano terreno, primo, secondo e relative pertinenze (come da planimetrie – all. 3).

La Città, da parte sua, a fronte dell'acquisizione in piena proprietà dell'ulteriore porzione del piano terreno di P.zza Massaua 18 attualmente locata all'A.S.L. TO2 (come da planimetria – all. 7; valore stimato in Euro 365.300,00) nonché di due alloggi posti rispettivamente ai piani secondo e terzo di Via Sidoli 18 con relativo terreno e strada di pertinenza, attualmente destinati a comunità alloggio, risultanti dalle planimetrie allegare (all. 8; il terreno è identificato come sub. b con tratteggio) e distinti al Catasto Fabbricati al Fg. 118, mapp. 149, sub. 109, mq. 270 (valore stimato in Euro 324.000,00), si impegna a rinunciare al trasferimento a proprio favore della proprietà delle seguenti porzioni dell'immobile sito in Via La Salle 14: laboratorio piano terreno, alloggio piano primo e alloggio piano quarto aventi un valore concordato pari ad Euro 421.790,00 (il tutto meglio distinto al Catasto Fabbricati Foglio n. 208 mappale 26 sub 30,31,37, mq. 386). La Città, pertanto, si impegna a rinunciare a qualsiasi diritto di natura reale e/o obbligatoria con riferimento all'immobile di Via La Salle 14.

La Città di Torino si rende disponibile a collaborare con la Provincia al fine della liberazione da persone e cose dell'unità immobiliare ubicata al piano quarto dell'immobile sopra indicato.

La Città di Torino si impegna inoltre a trasferire la piena proprietà del terreno sito in Via Paganini angolo Via Ponchielli identificato al catasto Terreni Foglio 1188 mappale 38 parte, mq. 640 (come da planimetria – all. 9; valore stimato in Euro 148.314,00) sul quale insiste una porzione di edificio ad uso palestra realizzato dalla Provincia e di proprietà di quest'ultima.

La Provincia di Torino e la Città di Torino riconoscono una maggiore valutazione dell'immobile di C.so Lanza 75, che resterà in piena proprietà e disponibilità della Provincia, dovuta a nuove superfici non conteggiate precedentemente e pari ad Euro 119.196,00.

Le parti danno atto che, in merito alla suddetta maggior valutazione, la Regione Piemonte, con nota n. prot. 901/DB 1900 del 25 gennaio 2010 della Direzione Politiche sociali e Politiche per la Famiglia, ha espresso parere favorevole specificando che la somma di Euro 119.196,00 sarà da intendersi già assegnata alla Città di Torino nell'ambito di quanto spettante in sede di ripartizione dei fondi trasferiti dall'Amministrazione Provinciale di Torino ex l.r. 1/2004 e secondo i criteri di cui alla DGR n. 127-4470 del 20.11.2006, a saldo del credito della Provincia.

La Provincia di Torino si impegna a trasferire, ai sensi della D.G.R. 127-4470 del 20.11.2006, alla Regione Piemonte l'equivalente in denaro del valore della porzione dell'immobile sito in C.so Lanza 75, già utilizzata per l'esercizio delle funzioni socio-assistenziali in materia di servizi alla maternità, infanzia e disabilità sensoriale e attualmente adibiti ad altro uso (valore concordato Euro 1.482.216,40; le nuove superfici conteggiate in C.so Lanza di cui al precedente capoverso risultano già comprese nel piano permute).

La Provincia di Torino inoltre si impegna a trasferire alla Città di Torino, come indicato dalla DGR n. 45-12420 del 26.10.2009 ed ai sensi dell'art. 5, comma 5, lett. b della Legge regionale 1/2004, la proprietà dell'alloggio sito in Torino in Via Baracca n. 42 posto al piano terreno con relative pertinenze (come da planimetria – all. 4).

Si allega al presente Protocollo la tabella riepilogativa con i valori concordati degli immobili in oggetto (all. 11).

## **ART. 2**

La Città di Torino si impegna a costituire gratuitamente dalla data di sottoscrizione del relativo atto un diritto d'uso trentennale, ai sensi degli artt. 1021 e ss. cod. civ., a favore della Provincia di Torino sui seguenti immobili:

- porzione dei piani interrato e terreno dell'edificio sito in Torino – Via Castalgomberto 75 adibite a Centro per l'Impiego, meglio identificate nelle allegate planimetrie (all. 6),
- porzioni adibite a Centro per l'Impiego dell'edificio sito in Torino – Via Bologna 153. In particolare, si precisa che il diritto d'uso sarà costituito unicamente sui piani interrato, terreno, primo e secondo, il tutto come meglio identificato nelle allegate planimetrie (all. 5).

Le porzioni di immobili oggetto di tale diritto d'uso dovranno essere destinate unicamente a sede dei Centri dell'impiego pena l'estinzione del diritto medesimo, fatta salva la facoltà per la Provincia di Torino di concedere in comodato ad INPS la porzione dei locali siti al piano terreno dell'edificio di via Bologna 153, come evidenziati in colore blu nella planimetria del piano terreno dell'allegato n. 5, per lo svolgimento di servizi in sinergia e complementari con quelli resi dal Centro per l'Impiego.

Il diritto d'uso su tali edifici verrà rinnovato alla sua scadenza alle condizioni normative che saranno allora vigenti, mentre si intenderà automaticamente estinto qualora venisse meno la competenza della Provincia in materia di Centri per l'Impiego.

### **ART. 3**

La Città di Torino si impegna a costituire a favore della Provincia di Torino un comodato gratuito quinquennale sulla piastra polivalente sita in via Madonna delle Salette n. 29, adiacente all'ITC Carlo Levi, dell'estensione di circa 4000 mq (identificato in colore blu nell'allegato 10), sulla quale verranno realizzati a cura di terzi, prima della formalizzazione contrattuale del comodato, campi di calcetto, basket e tennis. Il comodato avrà pertanto decorrenza dalla sottoscrizione del contratto che dovrà essere stipulato a collaudo avvenuto ed avrà durata quinquennale, con obbligo di manutenzione ordinaria e straordinaria a carico della Provincia. Decorsa tale durata l'eventuale successivo utilizzo della piastra, da parte della Provincia, verrà regolato da apposita concessione il cui canone, calcolato ai valori di mercato, sarà stabilito d'intesa tra le Parti.

### **ART. 4**

Con l'attuazione di quanto previsto nel presente Protocollo in materia di trasferimento di immobili per l'esercizio delle funzioni socio-assistenziali, la Città di Torino dichiara definite le vicende patrimoniali attinenti alla l.r. 1/2004.

Parimenti, la Provincia di Torino dichiara definite con il presente Protocollo le vicende patrimoniali relative alle sedi dei Centri per l'Impiego.

### **ART. 5**

Le parti si impegnano a sottoporre agli organi competenti delle rispettive Amministrazioni il presente Protocollo di Intesa e rinunciano sin d'ora a far valere qualsiasi pretesa qualora detti organi non approvassero il presente accordo.

Le Parti si impegnano altresì a formalizzare i contratti relativi alla costituzione dei diritti reali di cui al presente Protocollo entro un anno decorrente dalla sua sottoscrizione.

In ogni caso, qualora si rendesse necessario prorogare tale termine per ragioni di natura tecnica al momento non prevedibili, le Parti si impegnano sin d'ora a sottoscrivere comunque entro tale termine un contratto preliminare con contestuale immissione nel possesso dei beni nel caso di trasferimento della proprietà. In tale occasione, attraverso apposito verbale, verrà fatto constare lo stato dei luoghi.

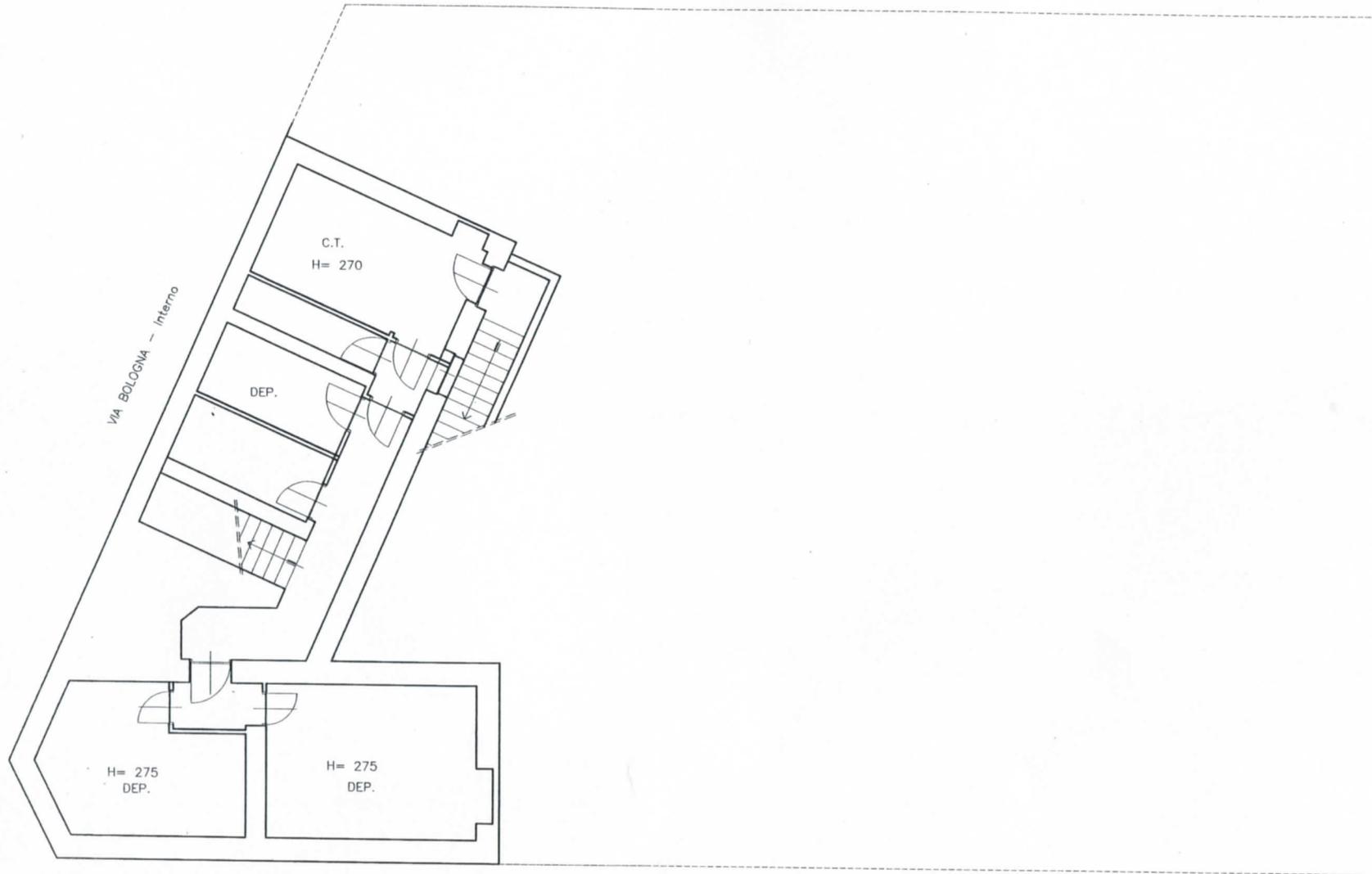
#### **ART. 6**

Le parti si impegnano, ciascuna per gli immobili attualmente di sua proprietà, a provvedere a propria cura e spese ad ogni adempimento tecnico, catastale ed edilizio che si renderà necessario per addivenire alla formalizzazione degli atti.

Torino, lì \_\_\_\_\_



# PIANTA PIANO INTERRATO

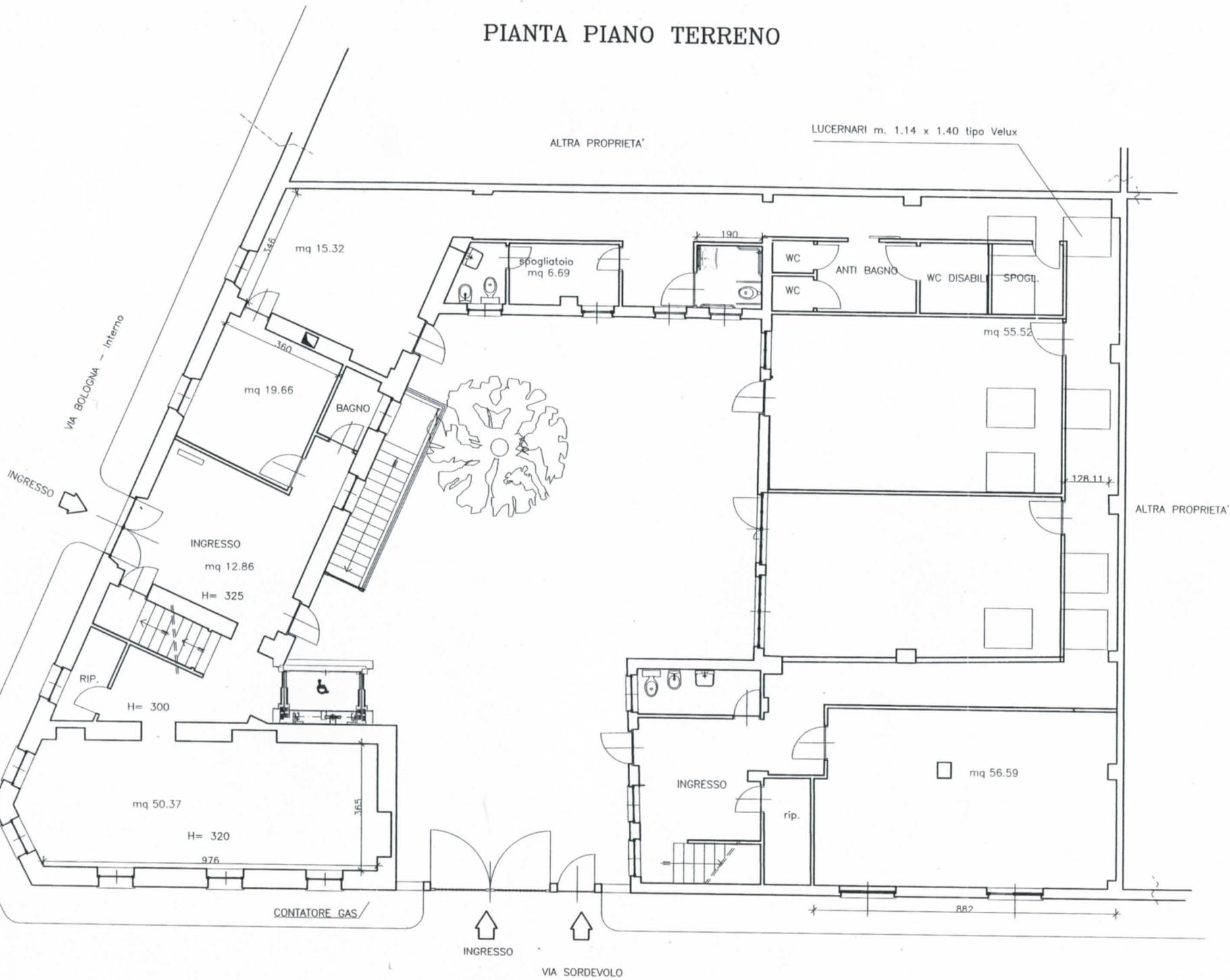


VIA SORDEVOLO

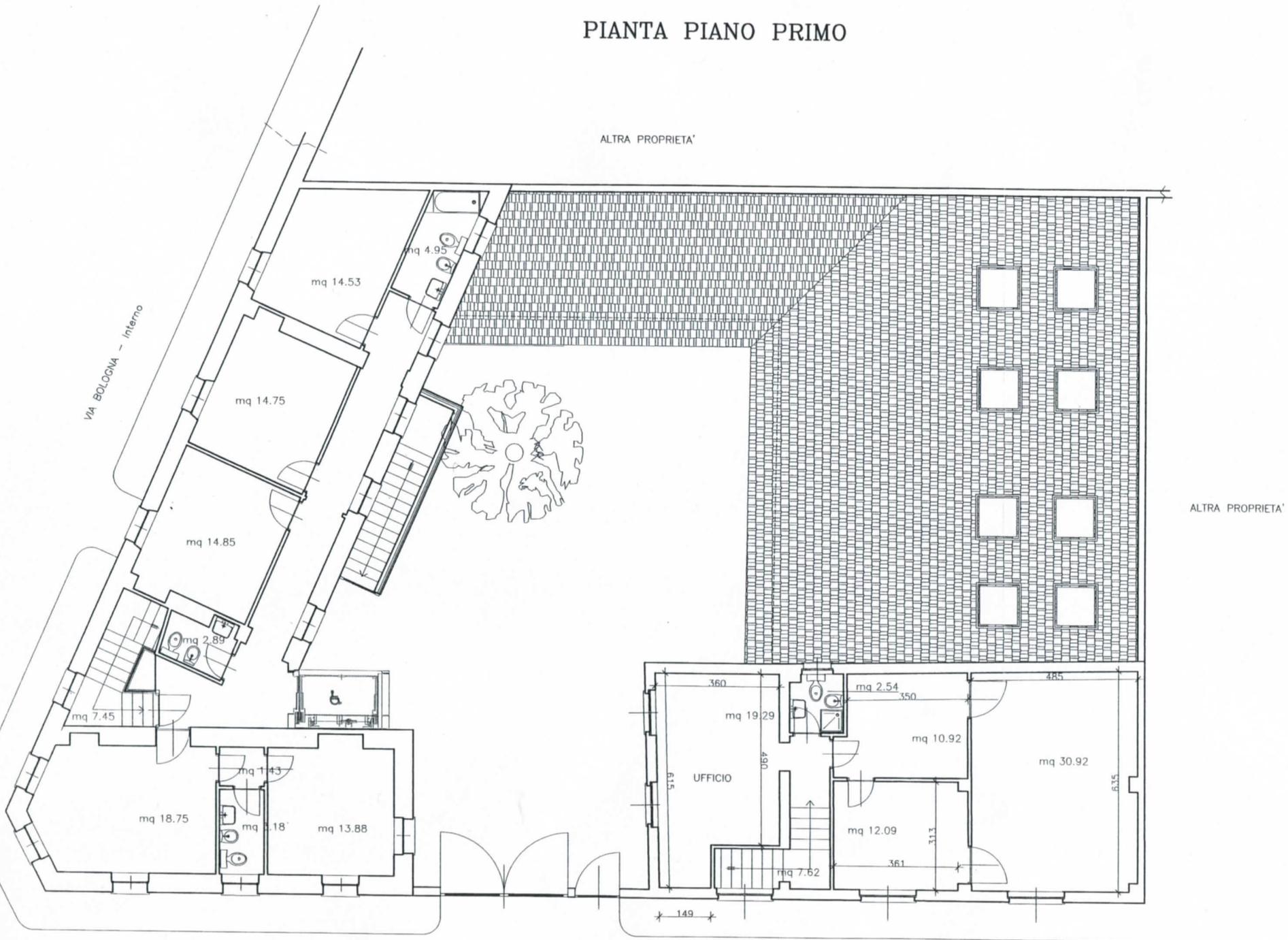
# PIANTA PIANO TERRENO

ALTRA PROPRIETA'

LUCERNARI m. 1.14 x 1.40 tipo Velux



# PIANTA PIANO PRIMO



VIA BOLOGNA - Interno

ALTRA PROPRIETA'

ALTRA PROPRIETA'

149

VIA SORDEVOLO



# CITTA' DI TORINO

ALL. 2

DIVISIONE SERVIZI SOCIALI  
Vice Direzione Logistica  
Settore Risorse Strumentali

SERVIZIO DI AUTONOMIA  
VIA PEANO 3

## PLANIMETRIA STATO DI FATTO

OGGETTO

PIANTA PIANO RIALZATO

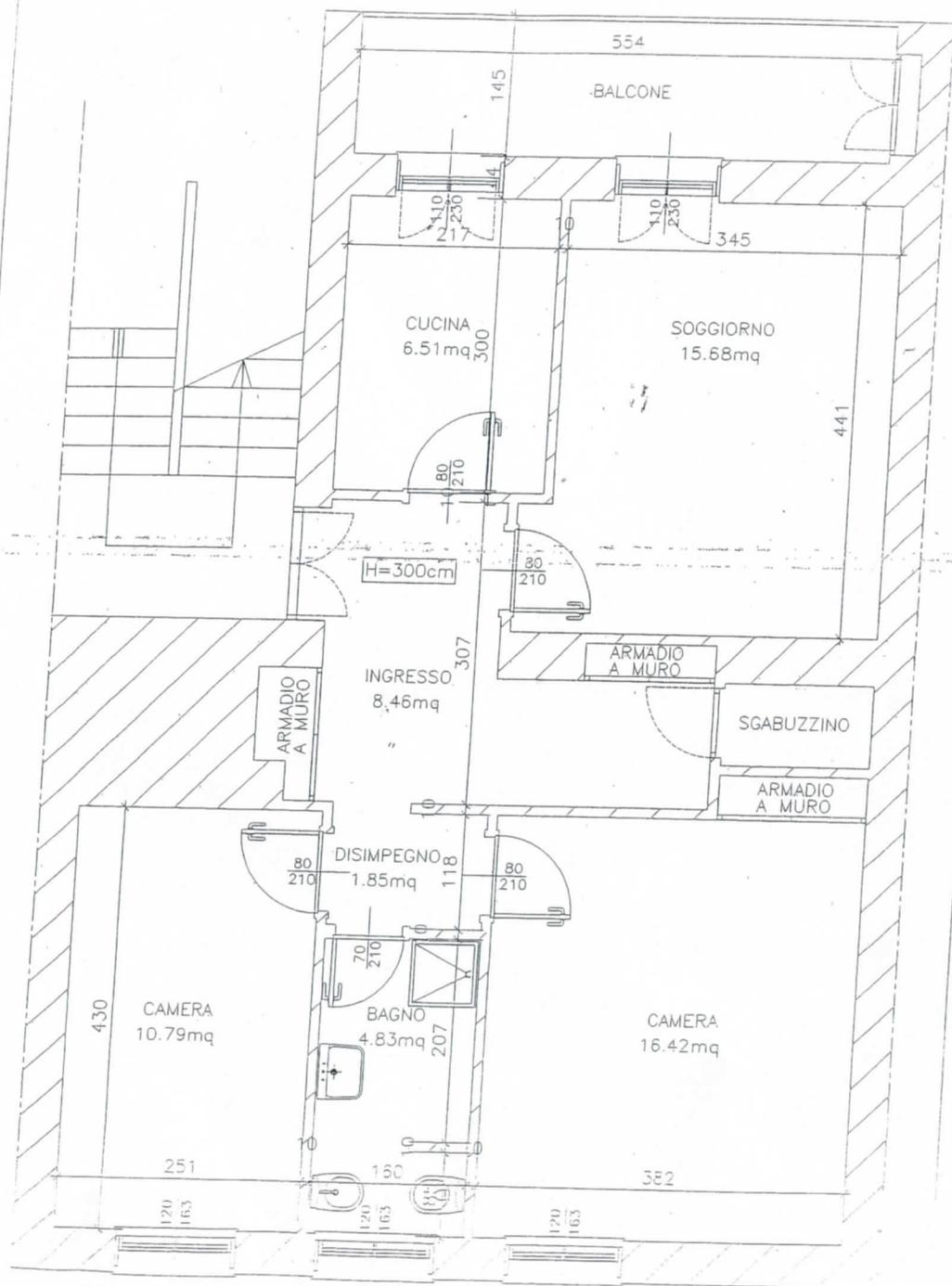
NOME-FILE Scala Plot  
1=5

RIFERIMENTO

SCALA  
1:50

ELABORATO

EV MODIFICHE DATA DISEGNATORE





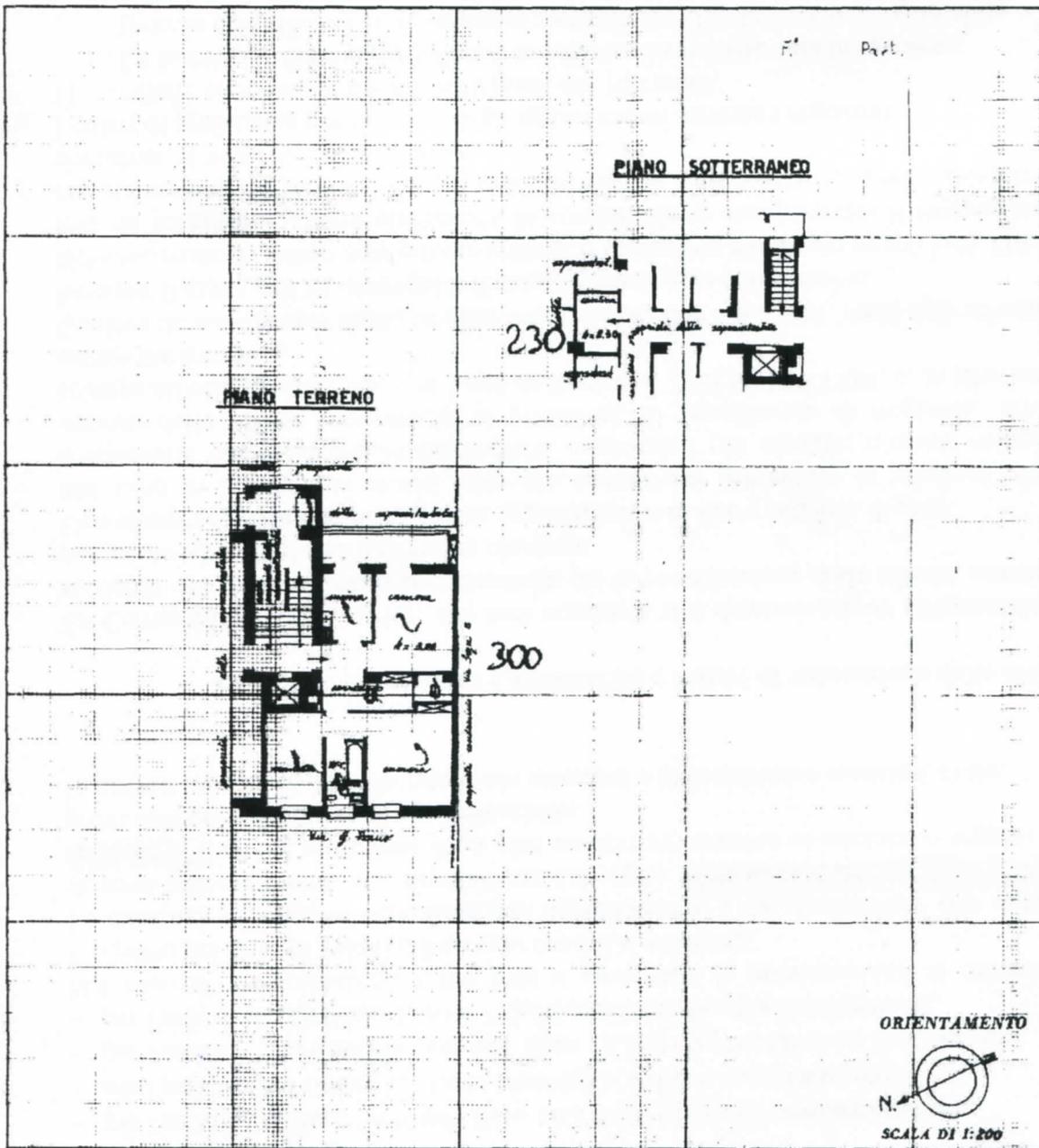
# 131 NUOVO CATASTO EDILIZIO URBANO

(R. DECRETO-LEGGE 15 APRILE 1950, N. 450)

Planimetria dell'immobile situato nel Comune di TORINO Via PEANO N. 3

Ditta AMMINISTRAZIONE DELLA PROVINCIA DI TORINO

Allegata alla dichiarazione presentata all'Ufficio Tecnico Erariale di TORINO



SPAZIO RISERVATO PER LE ANNOTAZIONI D'UFFICIO

DATA  
PROT. N°

APR 1957

28  
1875

Compilata dal DOTT. ING.  
(Titolo, nome e cognome del tecnico)

MARIO ACTIS PERINETTI

Iscritto all'Albo de... INGEGNERI

della Provincia di TORINO

DATA 10 APR, 1957,

Firma: *Mario Actis Perinetti*

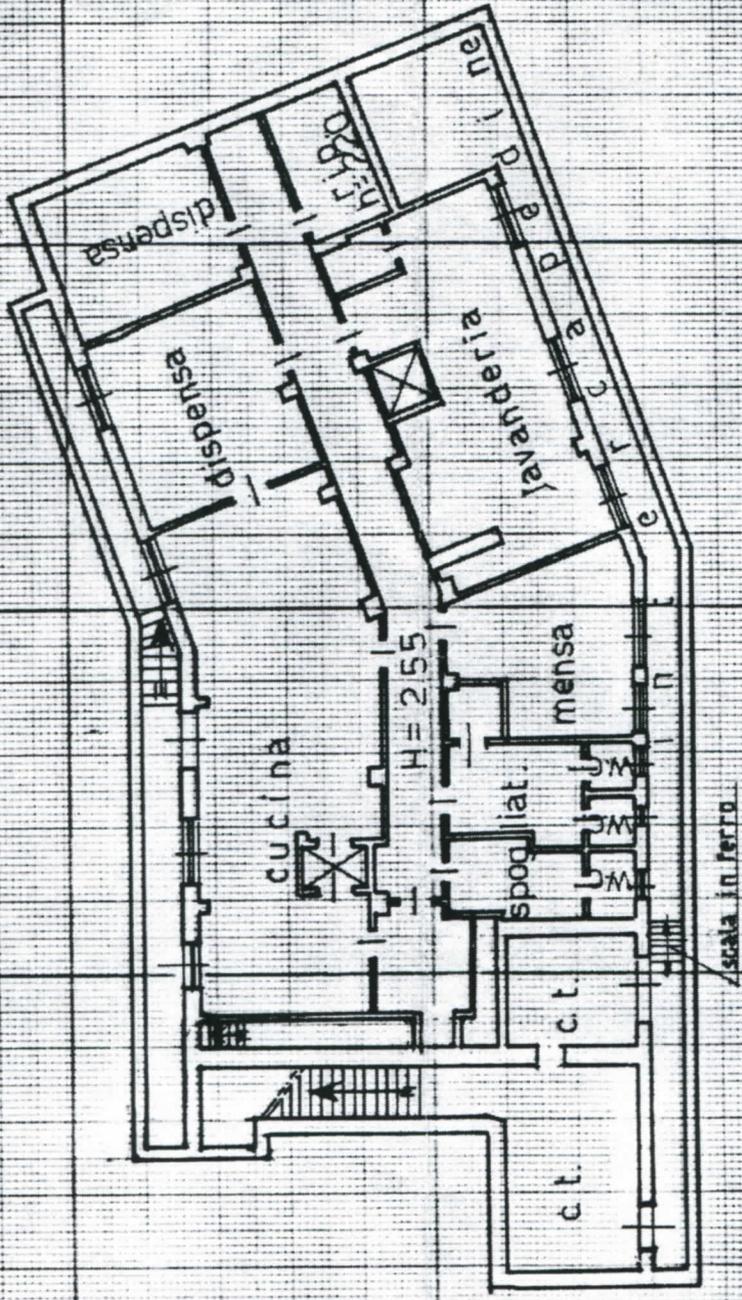
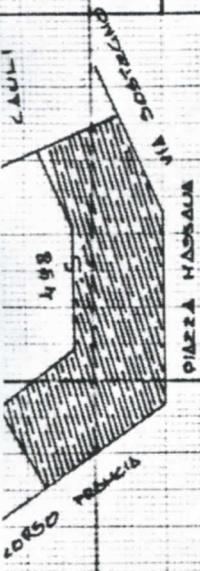


Sostituzione prot. n° 6374/72

f° 75 n° 498

Pianta Piano

Interrato



ORIENTAMENTO



SCALA DI 1:200



DIREZIONE GENERALE DEL CATÁSTO E DEI SERVIZI TECNICI ERARIALI  
**NUOVO CATASTO EDILIZIO URBANO**

Lire  
200

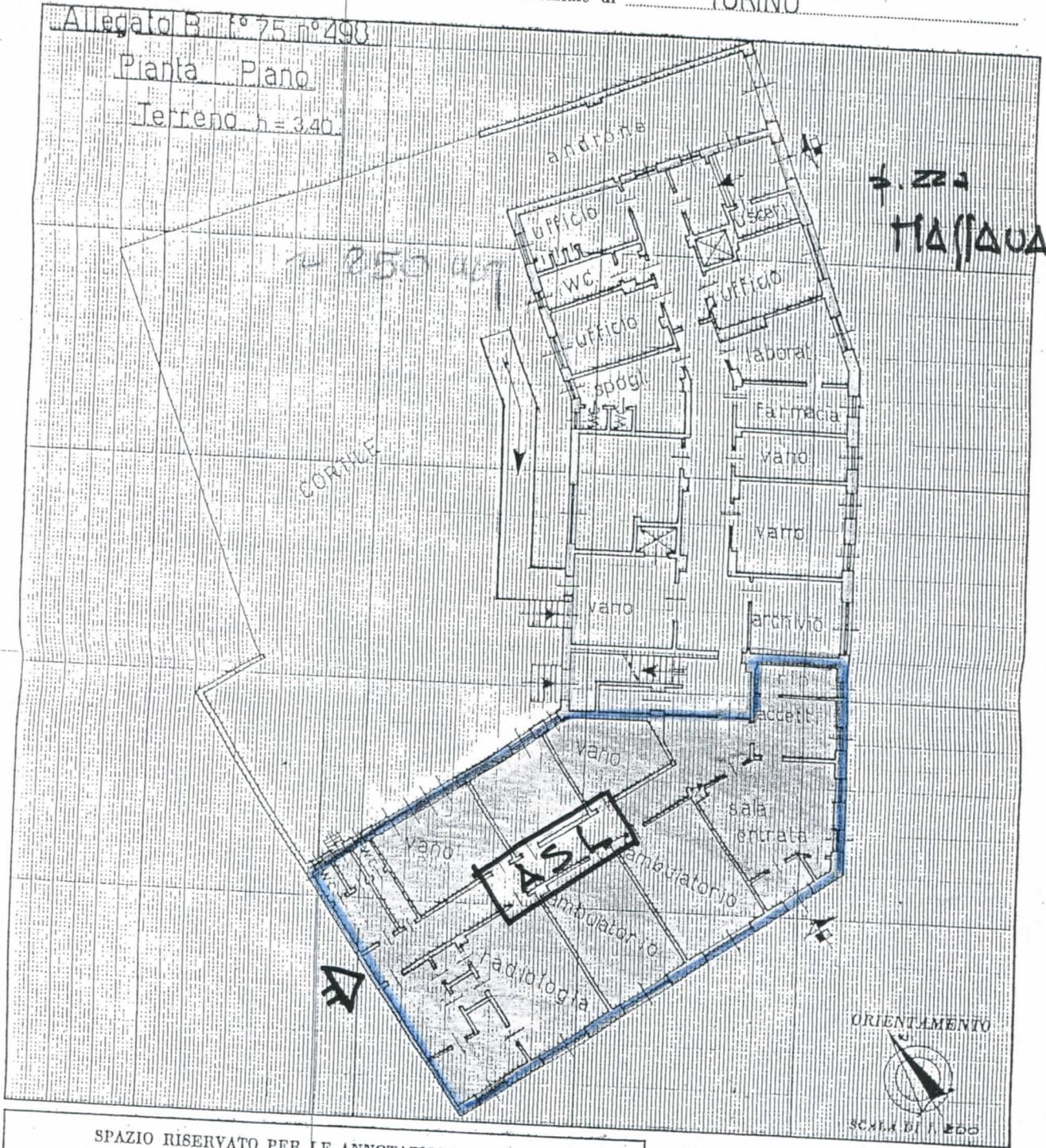
Planimetria dell'immobile situato nel Comune di TORINO  
 Ditta PROVINCIA DI TORINO Via Pzza Massaua

Allegata alla dichiarazione presentata all'Ufficio Tecnico Erariale di TORINO

Allegato B. f. n° 75 n° 493

Pianta Piano

Terreno h = 3,40



SPAZIO RISERVATO PER LE ANNOTAZIONI D'UFFICIO

DATA  
 PROT.-N°

25 MAR. 1987  
 6154

Compilata dal geom.  
PIERO RICCIARDI  
(Titolo, nome e cognome del servizio)  
 Iscritto all'Albo dei Geometri  
 della Provincia di TORINO  
 DATA 27/01/1987  
 Firma: Piero Ricciardi





(R. DECRETO-LEGGE 13 APRILE 1949, N. 652)

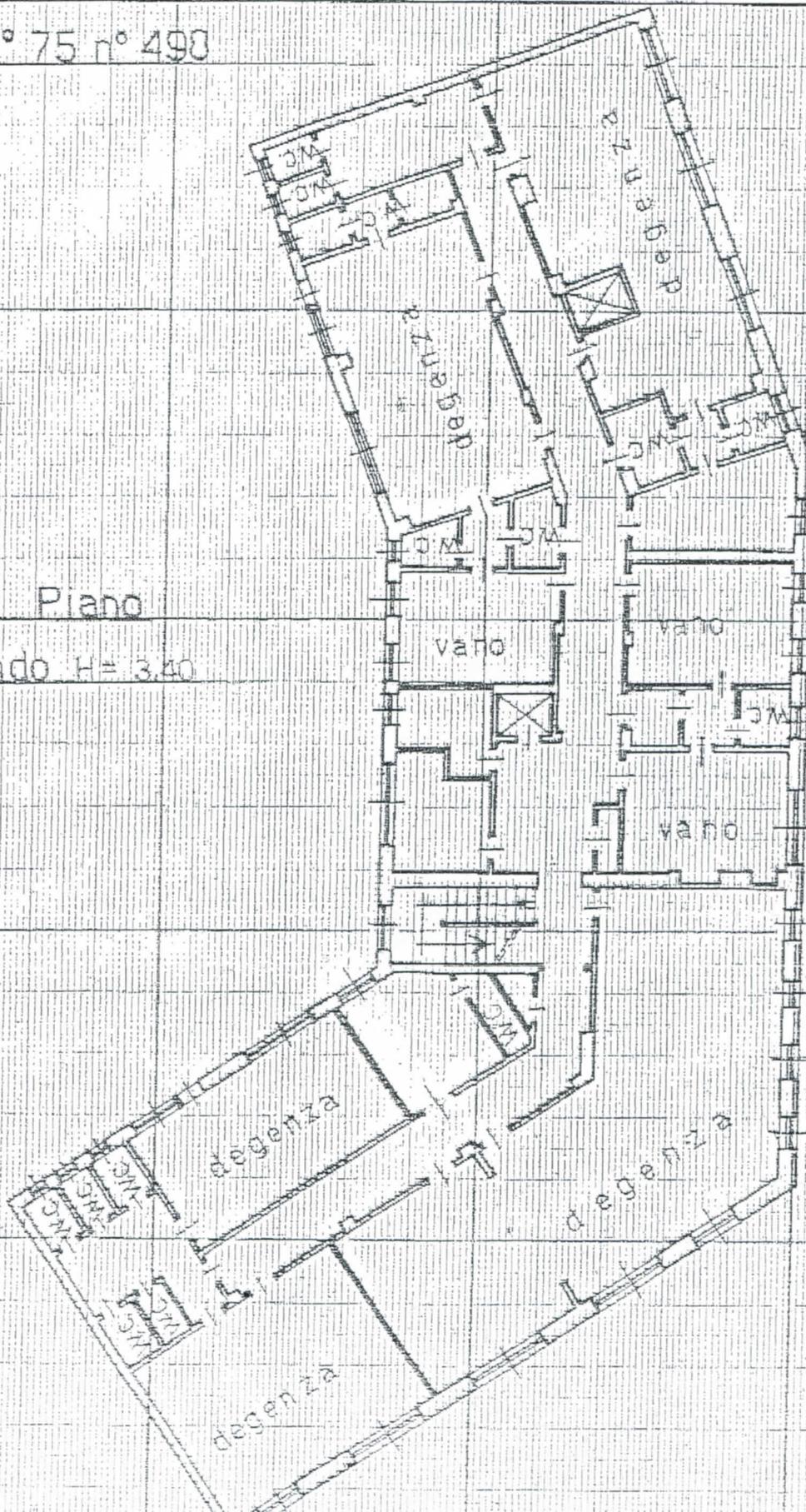
dell'immobile situato nel Comune di TORINO Via Pzza Massaua  
PROVINCIA DI TORINO

dichiarazione presentata all'Ufficio Tecnico Erariale di TORINO

ato C f° 75 n° 490

Pianta Piano

Secondo H= 3,40



ORIENTAMENTO



MODULARIO  
Fi - Car. S. T. - 315



MINISTERO DELLE FINANZE  
DIREZIONE GENERALE DEL CATASTO E DEI SERVIZI TECNICI ERARIALI

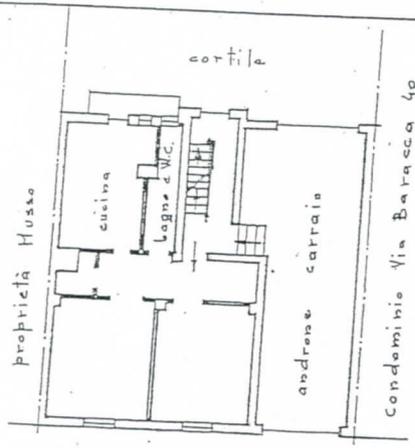
Mod. B (Nuovo Catasto Edilizio Urbano)

# NUOVO CATASTO EDILIZIO URBANO

Lire 20

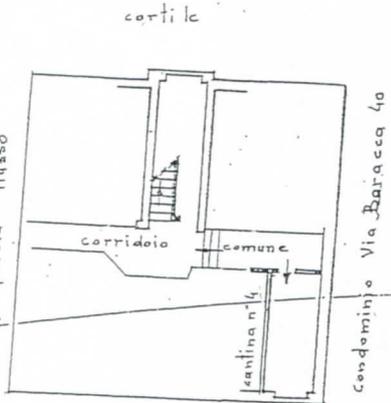
(R. DECRETO-LEGGE 13 APRILE 1939, N. 632)

Planimetria dell'immobile situato nel Comune di Torino Via F. Baracca n. 42  
Ditta Balbo Benedette n. a Bistagno il 29.7.1964  
Allegata alla dichiarazione presentata all'Ufficio Tecnico Erariale di Torino



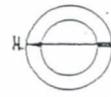
Foglio 36 - n. 193  
(opp. 4.771)

PIANO TERRENO  
h. = 3.00



PIANO SOTTERRANEO  
h. = 2.40

ORIENTAMENTO



SCALA DI 1:200

SPAZIO RISERVATO PER LE ANNOTAZIONI D'UFFICIO

DATA  
PROT. N°

450

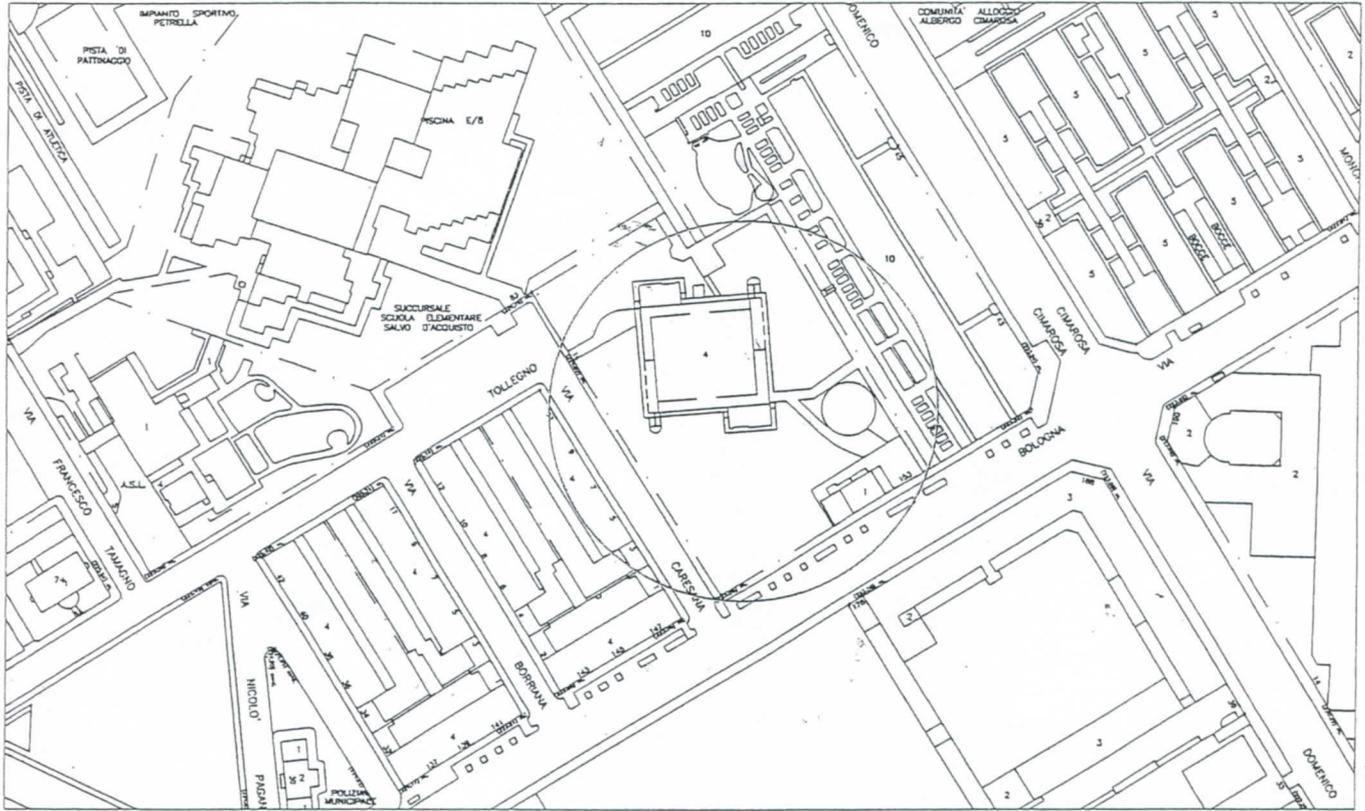


Compilata dal geometra  
Marco Golzio  
Iscritto all'Albo dei geometri  
della Provincia di Torino  
DATA 27 gennaio 1964  
Firma: geom. Marco Golzio



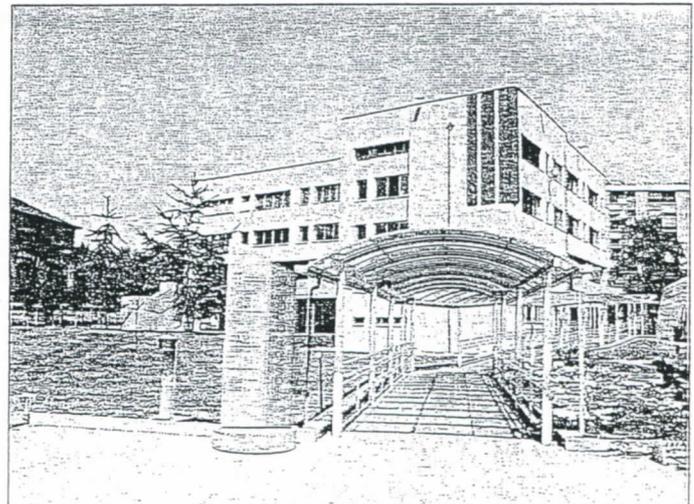
ALL. 5

EDIFICIO: VIA BOLOGNA 153

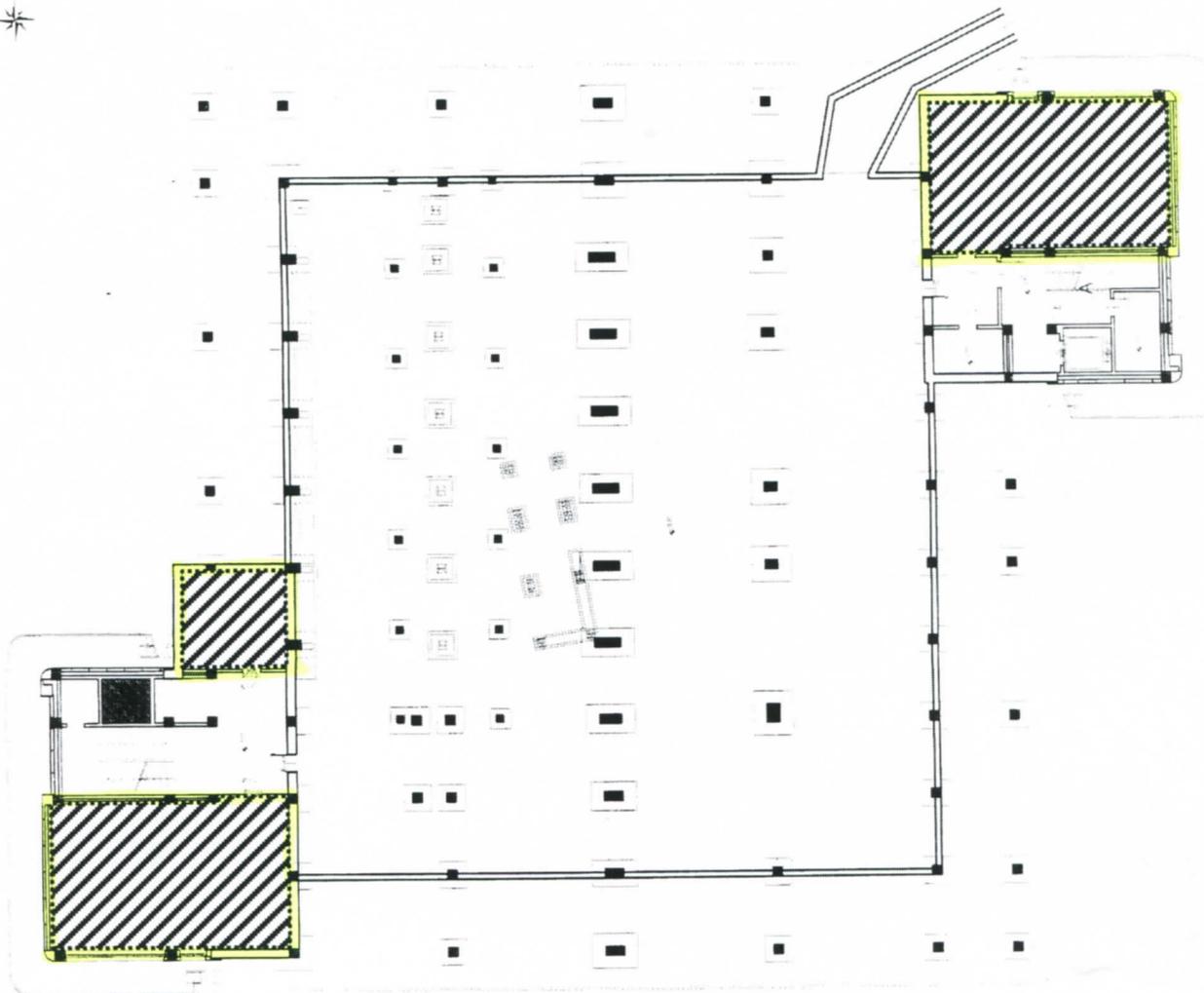


Stralcio Carta Tecnica - Scala 1:2500

Ingresso su Via Bologna



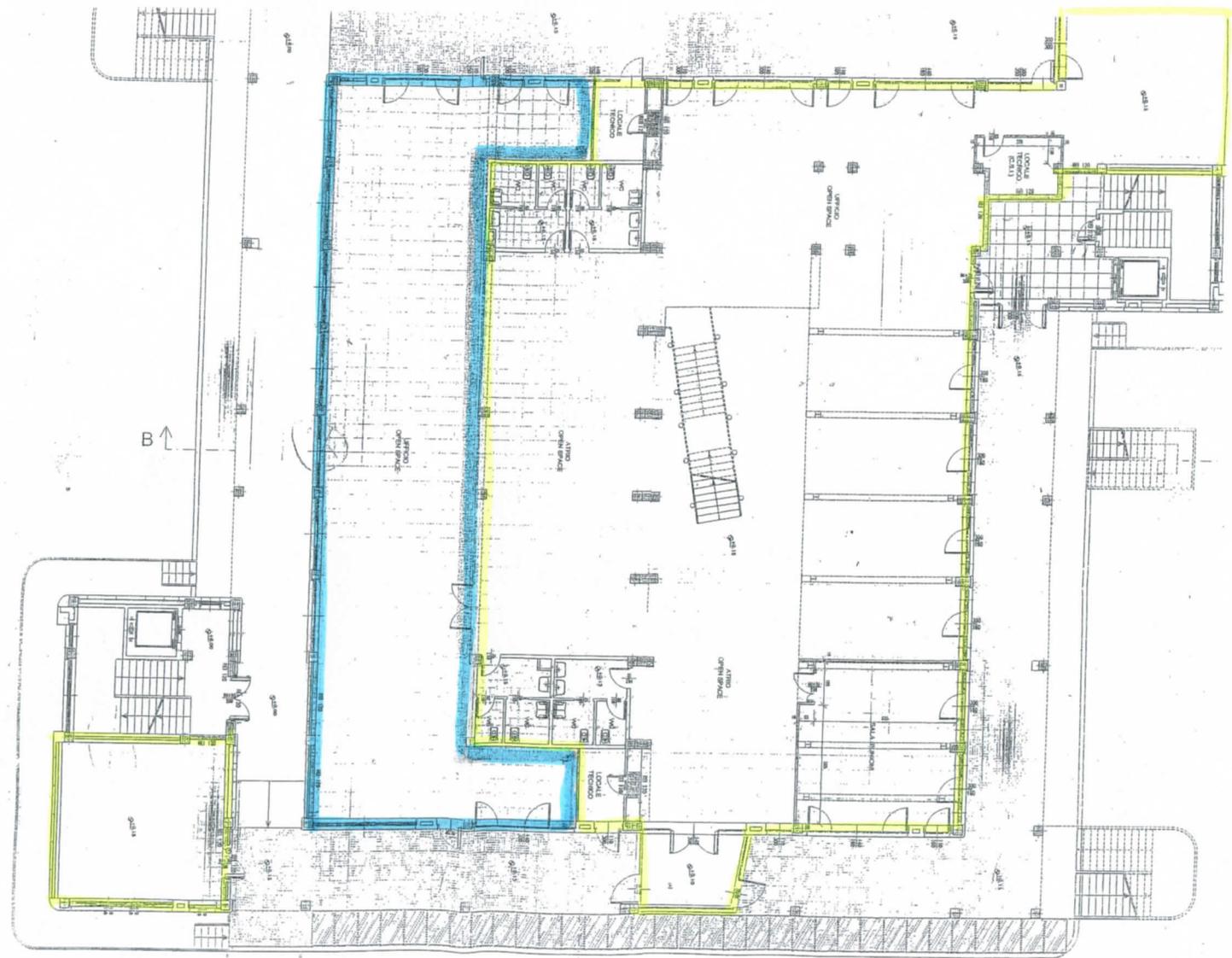
# Edificio di Via BOLOGNA n. 153 – TORINO

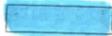
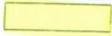


PIANTA PIANO INTERRATO



Diritto d'uso Provincia di Torino.



-  In uso all'INPS
-  In uso alla Provincia di Tonno - Centro per l'Impiego

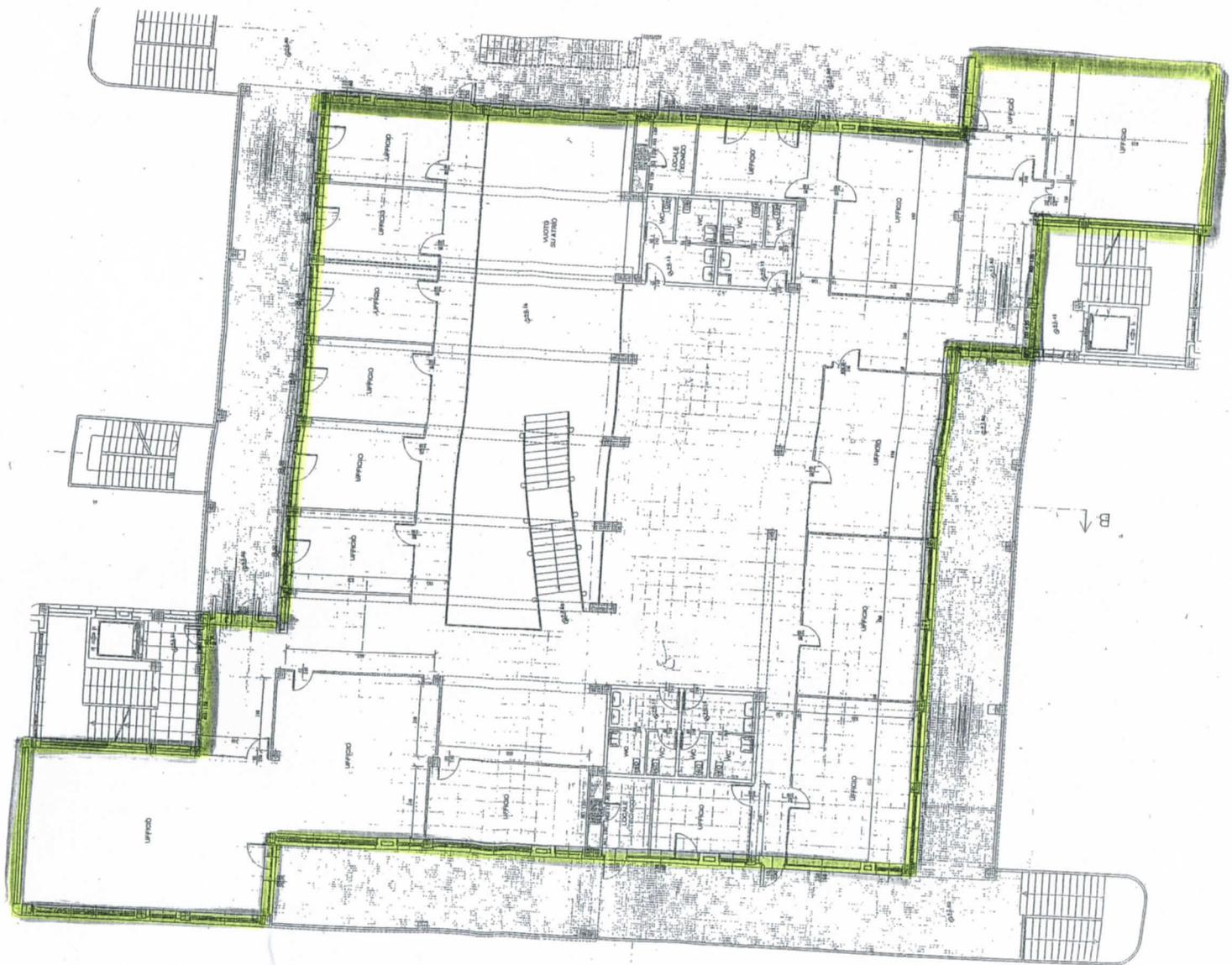
Disegni presentati alla Div. Urbanistica ed Edilizia Privata, pratica 2009-9-20630 (variante a DIA protocollo 2008-09-2203) e indicazioni sull'uso dei locali forniti dalla Provincia di



EDIFICIO: VIA BOLOGNA 153

UFFICIO LOGISTICA

PIANTA PIANO PRIMO



ARCHITETTORE: Dott. Antonino CALVANO

ARCHITETTA: Arch. Maria Grazia Pedrotti Funz. Esec. Paolo Bravin

File: 100726C13Folo.dwg

Edito il: luglio 2010

Palazzo di Città 7 - 10122 Torino - Tel. 011 4423710 - fax 011 4423729 - www.comune.torino.it



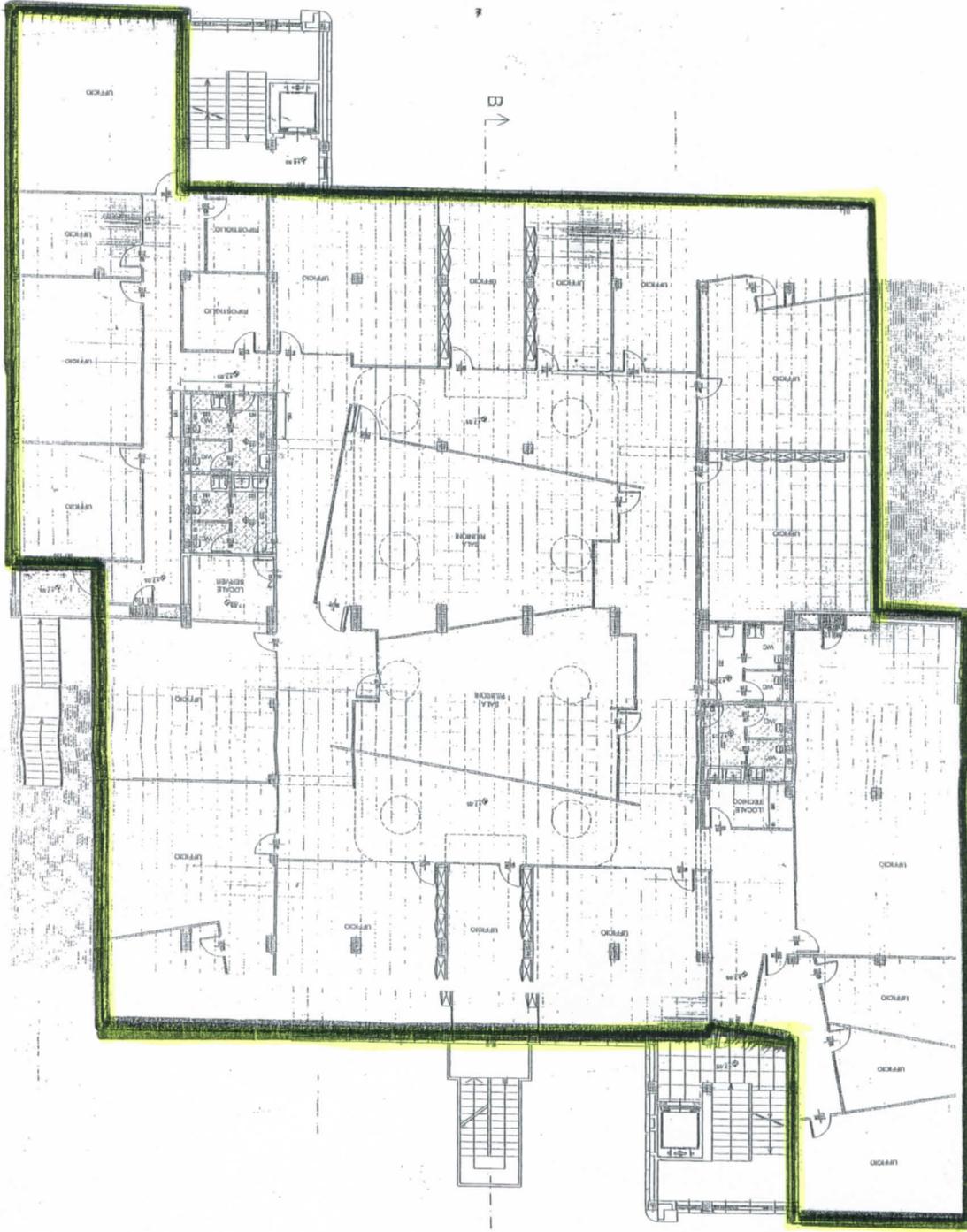


DIREZIONE FACILITY MANAGEMENT  
 SETTORE SERVIZI DI FACILITY MANAGEMENT

UFFICIO LOGISTICA

EDIFICIO: VIA BOLOGNA 153

PIANTA PIANO SECONDO



REITTORE: Dott. Antonino CALVANO

C. arch. Maria Grazia Pedrotti Funz. Esac. Paolo Brawn

File: 100725C3\Foto.dwg Edito il: luglio 2010

Spazio Piazza di Città. T. +39 011 4422710 - fax 011 4422729 - www.comune.torino.it

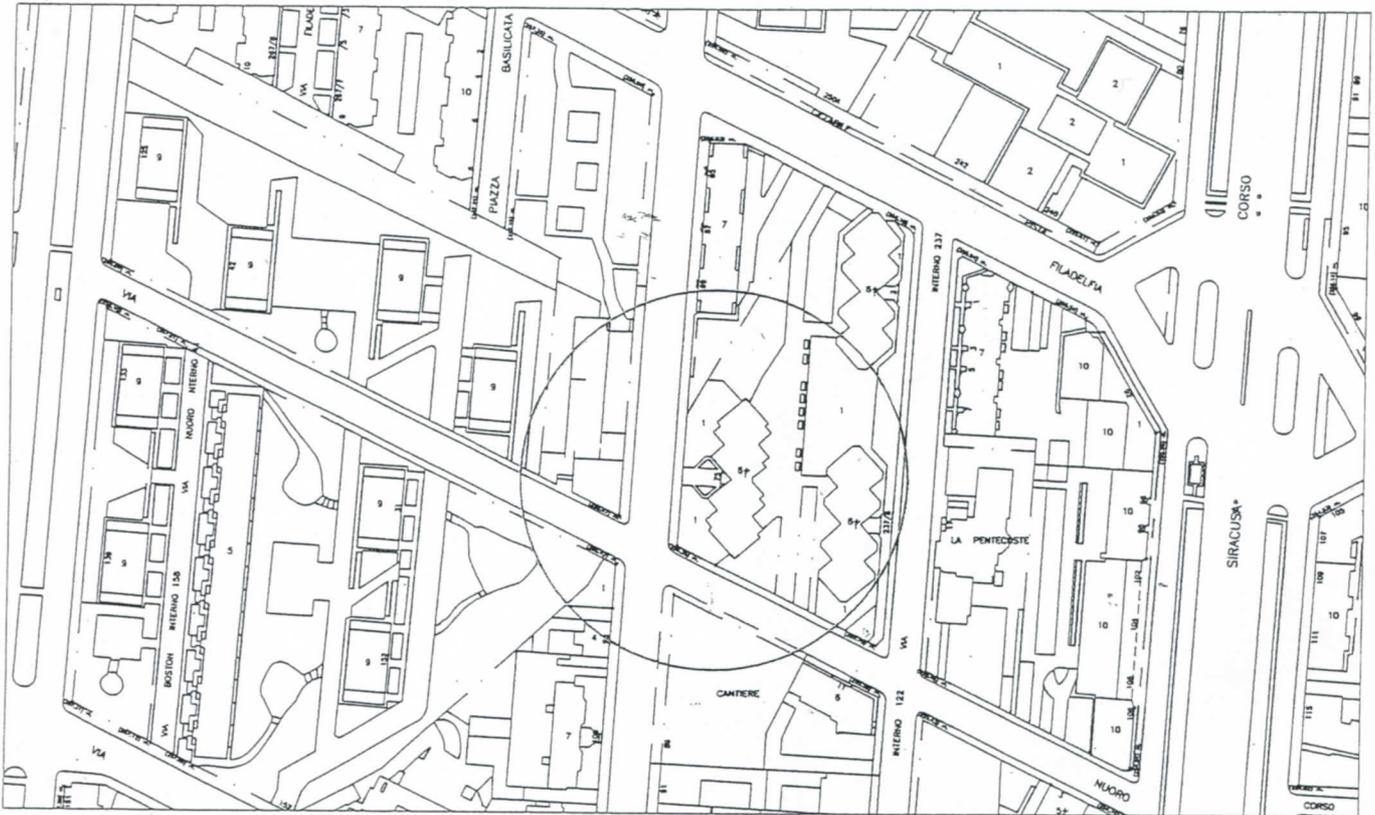


our time  
 Torino 2010  
 Eurocean  
 Youth Capital



EDIFICIO: VIA CASTELGOMBERTO 75

ALL. 6

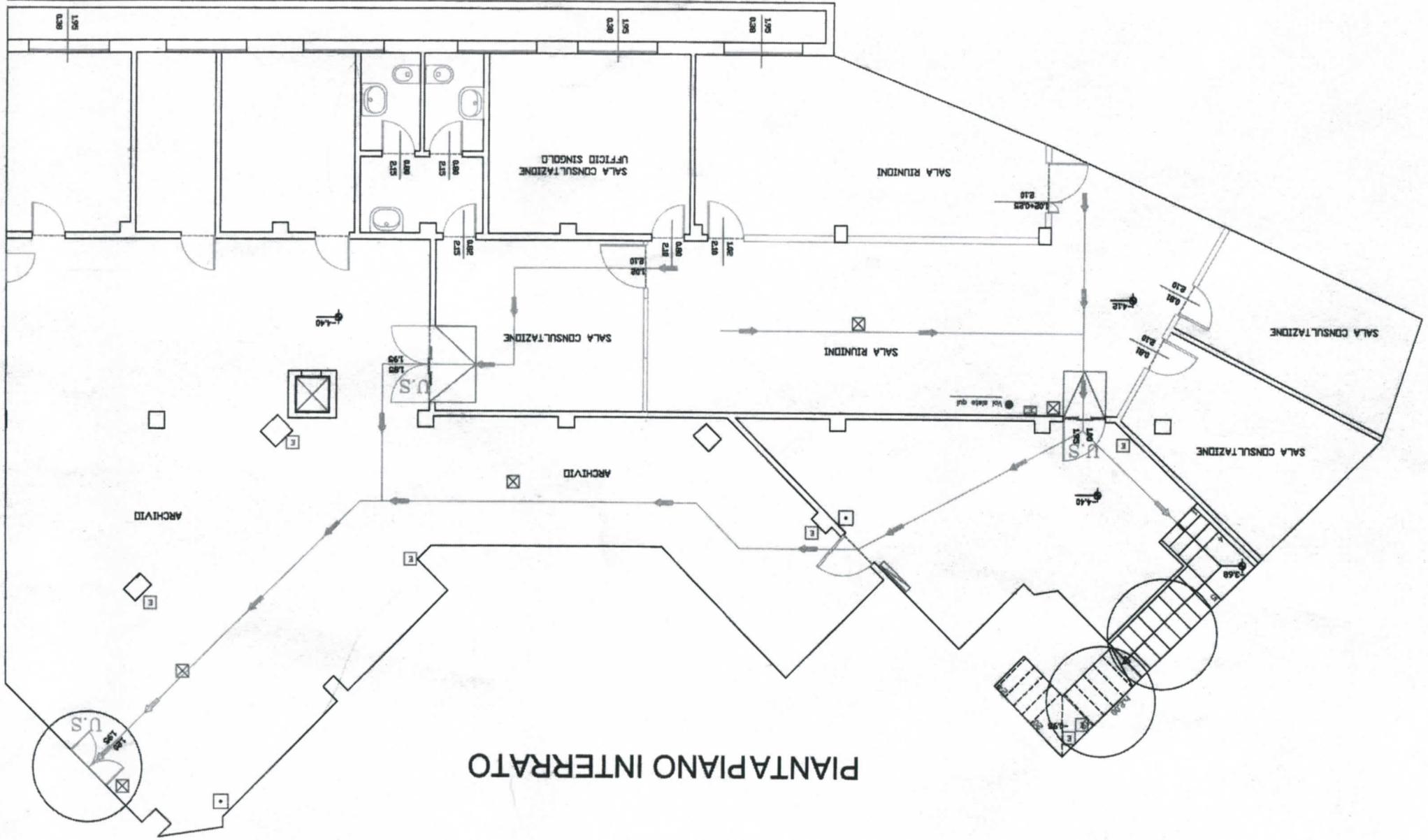


Stralcio Carta Tecnica - Scala 1:2500

Ingresso su Via Castelgomberto



# PANTAPIANO INTERRATO

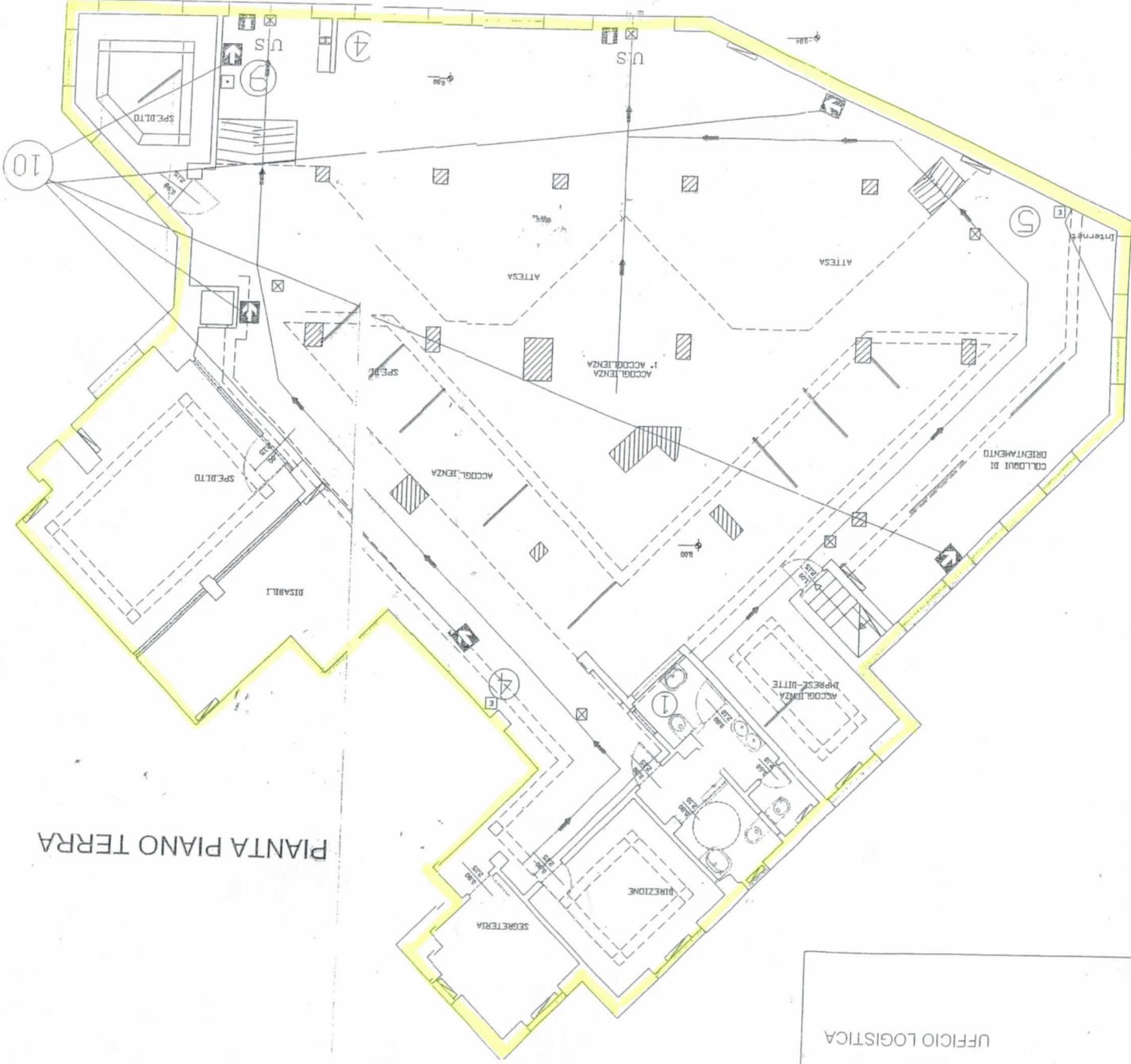




DIREZIONE FACILITY MANAGEMENT  
SETTORE SERVIZI DI FACILITY MANAGEMENT

UFFICIO LOGISTICA

EDIFICIO: VIA CASTELGOMBERTO 75



PIANTA PIANO TERRA

In uso alla Provincia di Torino - Centro per l'Impiego

Disegni e indicazioni sull'uso dei locali forniti dalla  
Provincia di Torino



our  
time  
Torino 2010  
Torino

File: 100738Clawg  
Edifici III

DIRETTORE: Dott. Antonio CALVANO  
Funz. Esec. Paolo BRVIN  
P. Orl. Maria Grazia PASTORI



DIREZIONE GENERALE DEL CATÁSTO E DEI SERVIZI TECNICI ERARIALI  
**NUOVO CATASTO EDILIZIO URBANO**

Lire  
200

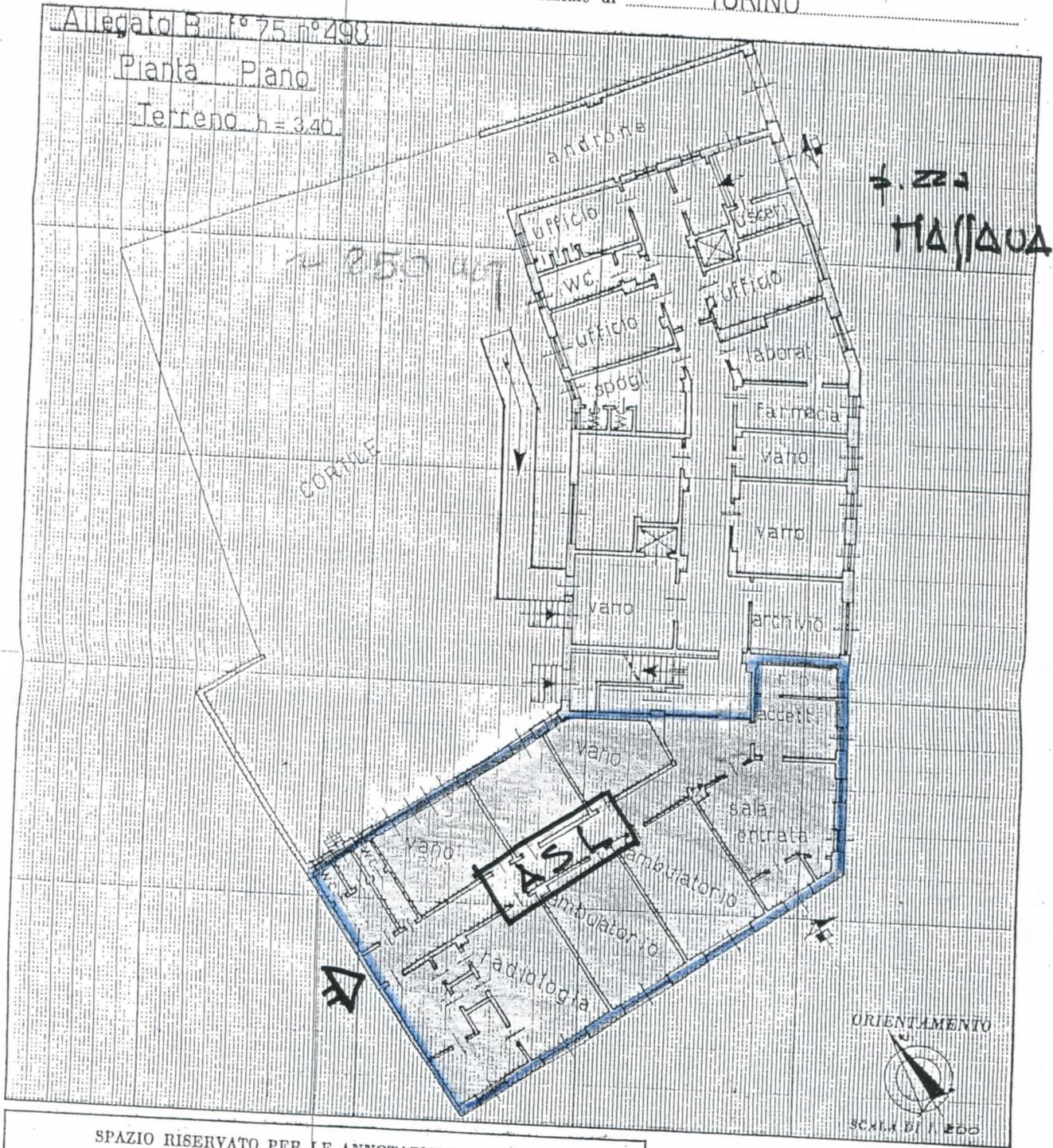
Planimetria dell'immobile situato nel Comune di TORINO Via Pzza Massaua  
 Ditta PROVINCIA DI TORINO

Allegata alla dichiarazione presentata all'Ufficio Tecnico Erariale di TORINO

Allegato B. f. n° 75 n° 493

Pianta Piano

Terreno h = 3.40



ALL. F

SPAZIO RISERVATO PER LE ANNOTAZIONI D'UFFICIO

DATA  
 PROT. N°

25 MAR. 1987  
 6156

Compilata dal geom.  
 PIERO RICCIARDI

Iscritto all'Albo dei Geometri  
 della Provincia di TORINO

DATA 27/01/1987

Firma: *[Signature]*

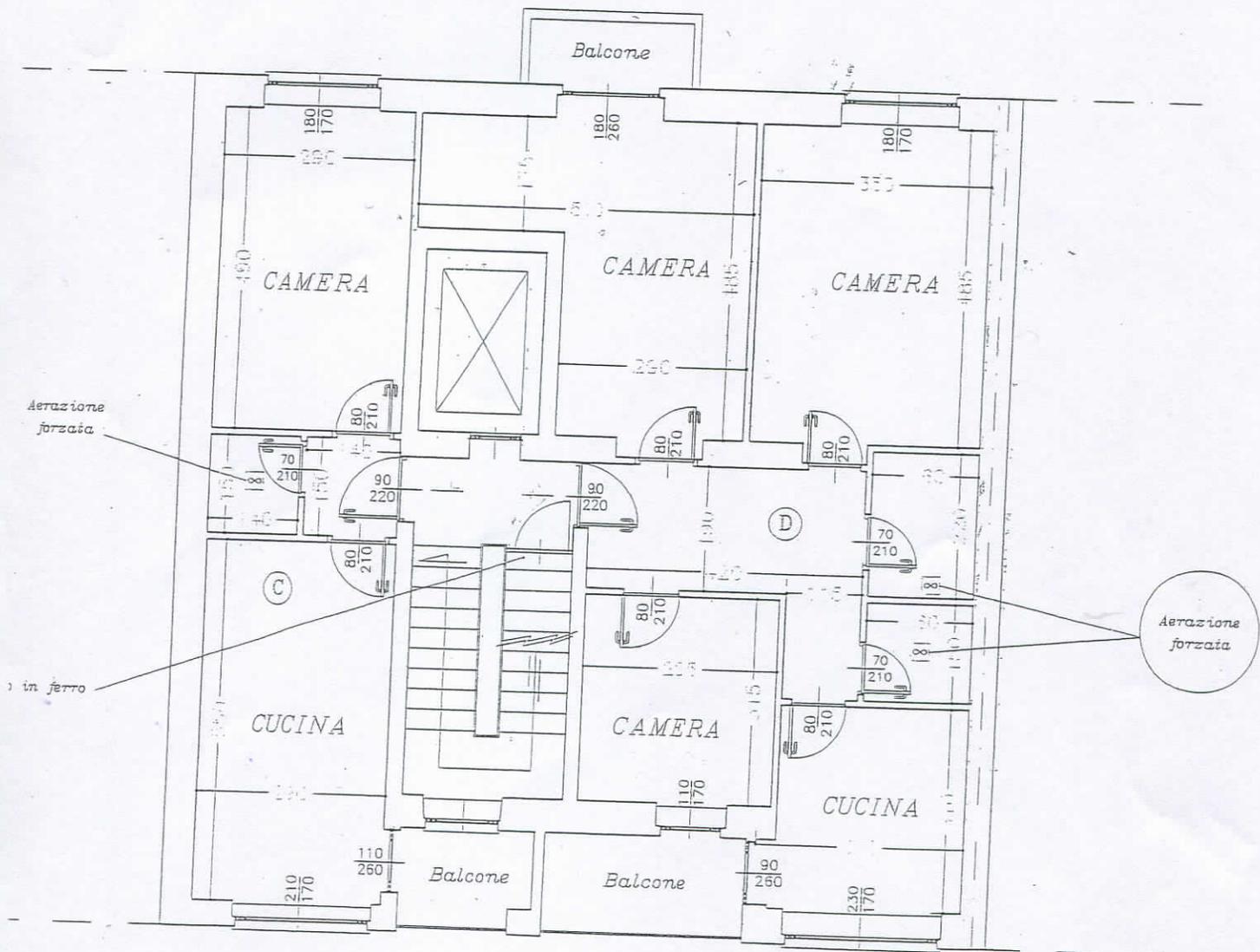




VIA SIDOLI, 18

PROGETTO  
PIANTA PIANO TERZO  
h = 3,10 m.

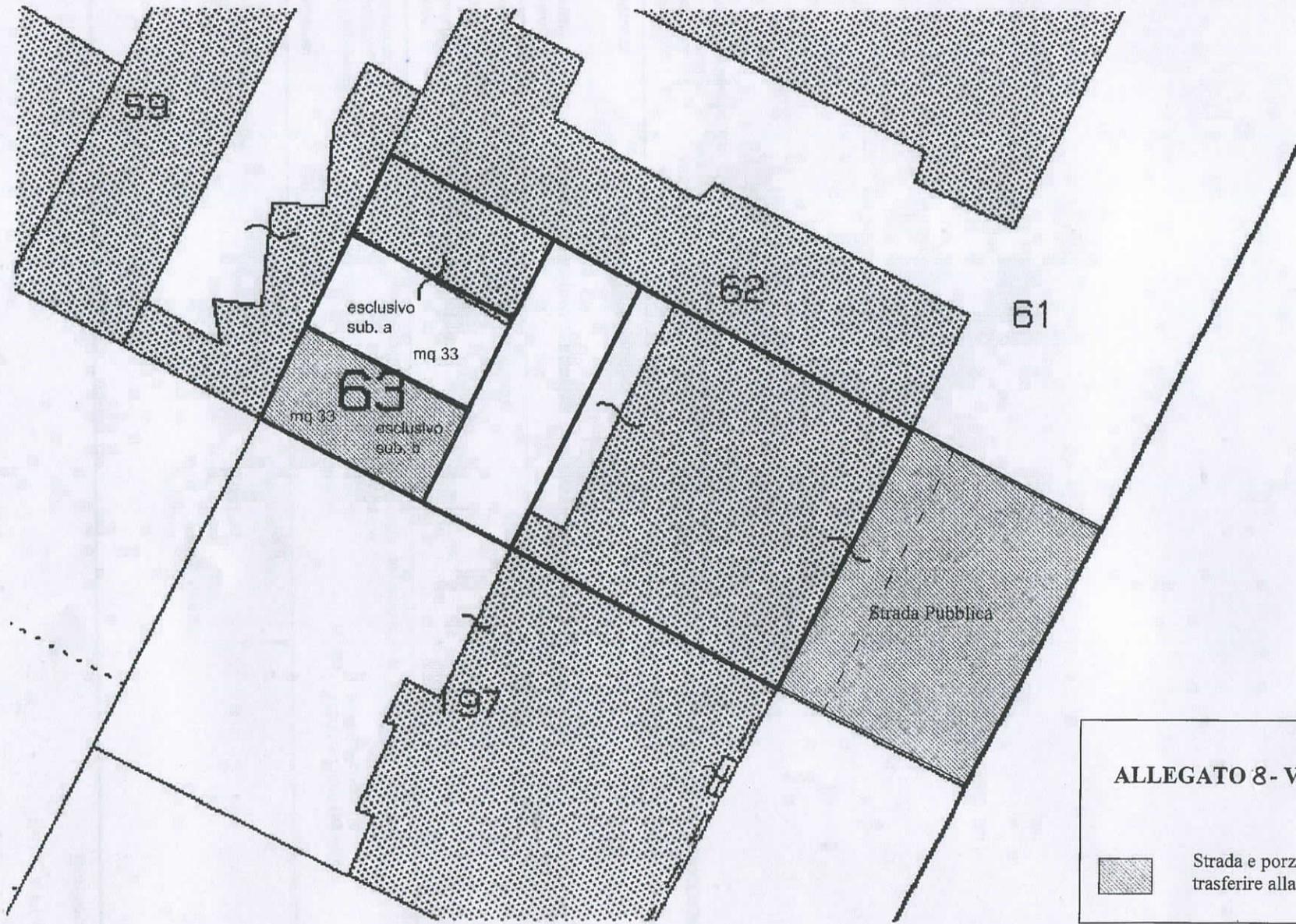
Via Sidoli



Cortile

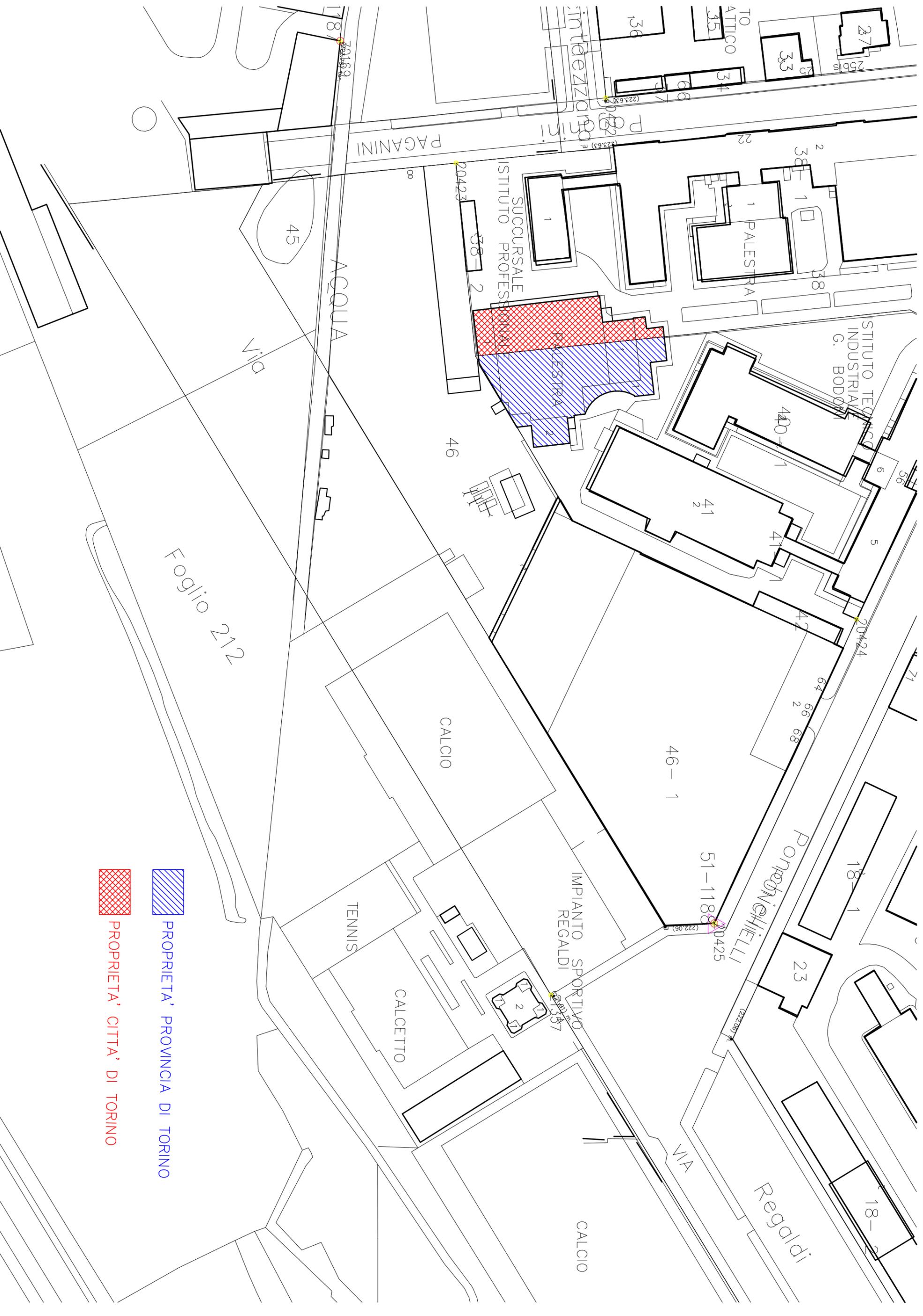
SCALA 1 : 200

~~5000~~



**ALLEGATO 8 - VIA SIDOLI 18**

 Strada e porzione di giardino da trasferire alla Città

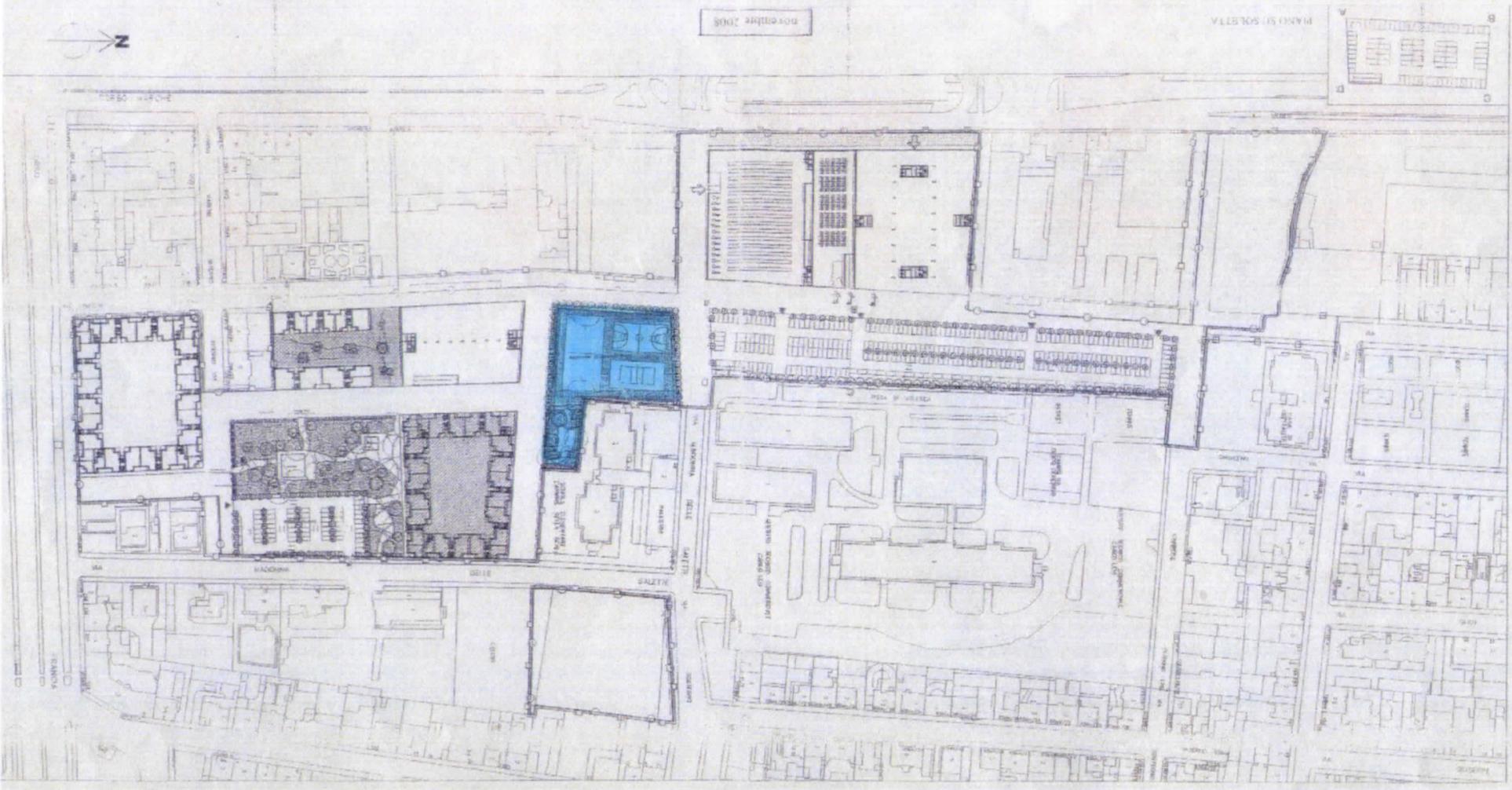


PROPRIETA' PROVINCIA DI TORINO

PROPRIETA' CITTA' DI TORINO

ALL. 10

|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Progetto<br/>THORAMA SpA<br/>SPRITA Srl<br/>RINALDI SpA</p> <p>Progetto<br/>Studio Anonimo<br/>Architetti Associati</p> | <p>LEGENDA</p> <p>5 PIANI F. - MQ. SLP. CIRCA 7.500</p> <p>EDILIZIA SOCIALE</p> <p>PERMETTAZIONE Z.U.I.</p> <p>PERMETTAZIONE PROGRAMMA INTEGRATO</p> <p>Scala 1:2000</p> | <p><b>CITTA' DI TORINO</b></p> <p><b>PROGRAMMA INTEGRATO</b></p> <p>DI RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA<br/>EDILIZIA E AMBIENTALE</p> <p>in attuazione dell' art. 16 Legge 17 FEB 1992, n. 179</p> <p><b>ZONA URBANA DI TRASFORMAZIONE</b></p> <p>ambito di P.R.G.: 815 QUARTIERE DORA</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



12.12.2011

| INDIRIZZO                       | PIANO | DESTINAZIONI D'USO attuale | DATI CATASTALI        | VALUTAZIONI CITTA'/PROVINCIA<br>VALUTAZIONI PER CONSISTENZA PIENA |          |            | CREDITI/DEBITI    | NOTE                                              |
|---------------------------------|-------|----------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|----------|------------|-------------------|---------------------------------------------------|
|                                 |       |                            |                       | mq                                                                | €/mq     | €          |                   |                                                   |
| Piazza Massaua 18               | T     | locali ASL                 |                       | 281                                                               | 1.300,00 | 365.300,00 | <b>365.300,00</b> |                                                   |
| Via Sidoli 18                   | 2°    | Com. Alloggio              |                       | 135                                                               | 1.200,00 | 162.000,00 |                   |                                                   |
| Via Sidoli 18                   | 3°    | Com. Alloggio              |                       | 135                                                               | 1.200,00 | 162.000,00 |                   |                                                   |
|                                 |       |                            |                       |                                                                   |          |            | <b>324.000,00</b> |                                                   |
|                                 |       |                            |                       |                                                                   |          |            | <b>689.300,00</b> | <b>Credito a favore della Provincia di Torino</b> |
| via La Salle 14                 | T     | Laboratori                 | fg.208 mapp.26 sub.30 | 190                                                               | 1.120,00 | 212.800,00 |                   |                                                   |
|                                 | 1°    | Alloggio                   | fg.208 mapp.26 sub.31 | 138                                                               | 1.050,00 | 144.900,00 |                   |                                                   |
|                                 | 4°    | Alloggio                   | fg.208 mapp.26 sub.37 | 58                                                                | 1.105,00 | 64.090,00  |                   |                                                   |
|                                 |       |                            |                       |                                                                   |          |            | <b>421.790,00</b> |                                                   |
| via Paganini ang via Ponchielli |       | Terreno                    | fg.1188 mapp.38 parte | 640                                                               |          | 148.314,00 | <b>148.314,00</b> |                                                   |
|                                 |       |                            |                       |                                                                   |          |            | <b>570.104,00</b> | <b>Credito a favore del Comune di Torino</b>      |

Provincia monetizza alla Città

| INDIRIZZO        | PIANO | DESTINAZIONI D'USO attuale | DATI CATASTALI     | VALUTAZIONI CITTA'/PROVINCIA |          |            | NOTE                |                                                                   |
|------------------|-------|----------------------------|--------------------|------------------------------|----------|------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------|
| C.so G. Lanza 75 | T     | Uffici                     | fg.146 mapp.72 sub | 289                          | 1.386,00 | 400.554,00 |                     |                                                                   |
|                  | 1°    | Uffici                     | fg.146 mapp.72 sub | 86                           | 1.386,00 | 119.196,00 |                     |                                                                   |
|                  | 1°    | Com. Alloggio              | fg.146 mapp.72 sub | 289                          | 1.237,60 | 357.666,40 |                     |                                                                   |
|                  | 2°    | Com. Alloggio              | fg.146 mapp.72 sub | 289                          | 1.237,60 | 357.666,40 |                     |                                                                   |
|                  | 3°    | Com. Alloggio              | fg.146 mapp.72 sub | 296                          | 1.237,60 | 366.329,60 |                     |                                                                   |
|                  |       |                            |                    |                              |          |            | <b>1.601.412,40</b> | <b>1.601.412,40</b> valutazione all'anno 2000 con nuove superfici |
|                  |       |                            |                    |                              |          |            | <b>1.482.216,40</b> | <b>1.482.216,40</b> valutazione all'anno 2000                     |
|                  |       |                            |                    |                              |          |            | <b>119.196,00</b>   | <b>Credito a favore del Comune di Torino</b>                      |
|                  |       |                            |                    |                              |          |            | <b>689.300,00</b>   | <b>Totale Credito a favore della Provincia di Torino</b>          |
|                  |       |                            |                    |                              |          |            | <b>689.300,00</b>   | <b>Totale Credito a favore del Comune di Torino</b>               |

ALLEGATO B)

Torino, 14/02/2012

EMENDAMENTO Gruppo Consiliare LEGA NORD

- Emendamento al Protocollo All. "A" alla proposta della G.P. 142 –  
All' Art. "1" , rigo 2, dopo le parole "la piena proprietà dei seguenti immobili",  
inserire : "vincolandoli all'utilizzo previsto dalla L.R. 23/4/92 n. 24 e dalla  
L.R. n. 1/2004, in caso contrario si intende risolto il Protocollo d'Intesa con  
immediata disponibilità di ritorno all'Ente Provincia". –

